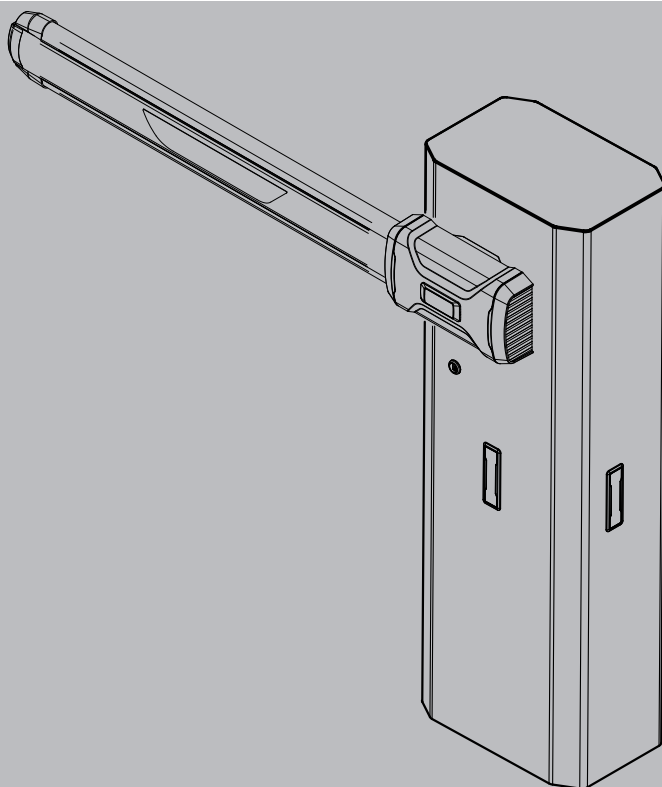


MOOVI AC A 40

MOOVI AC A 60

((ER-Ready))



PT	VERSÃO TRADUZIDA
EL	ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΗ ΕΚΔΟΣΗ
PL	WERSJA TŁUMACZONA
RU	ПЕРЕВОДНАЯ ВЕРСИЯ
CS	PŘEKLOŽENÁ VERZE
TR	ÇEVİRİLEN VERSİYON

INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I INSTALACJI
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
INÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI
KULLANIM VE MONTAJ BİLGİLERİ

AUTOMATIZAÇÃO ELECTROMECÂNICA PARA BARREIRA VEICULAR
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΙΚΟΣ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΜΠΑΡΕΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ
ELEKTROMECHANICZNY AUTOMAT DO SZLABANÓW SAMOCHODOWYCH
ДОРΟЖНЫЙ ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИЙ ШЛАГБАУМ
ELEKTROMECHANICKÝ AUTOMATICKÝ SYSTÉM PRO SILNIČNÍ ZÁVORU
TAŞIT BARIYERLERİ İÇİN ELEKTROMEKANİK OTOMASYON SİSTEMİ

Atenção! Ler atentamente as "Instruções" que se encontram no interior! **Προσοχή!** Διαβάστε με προσοχή τις "Προειδοποιήσεις" στο εσωτερικό! **Uwaga!** Należy uważnie przeczytać "Ostrzeżenia" w środku! **Внимание!** Внимательно прочтите находящиеся внутри "Инструкции"! **Dikkat!** İçinde bulunan "Uyarıları" dikkatle okuyunuz!



AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =



ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Компактный электромеханический шлагбаум MOOVI AC A подходит для ограничения частных зон, парковок, подъездных путей, предназначенных только для транспортных средств. Доступен для заказа в двух версиях:

- MOOVI AC A 40 для проходов 2-4 метра;
- MOOVI AC A 60 для проходов 3,5-6 метра.

Регулируемые электромеханические концевые выключатели гарантируют правильное положение остановки штанги. Аварийная разблокировка для ручного управления контролируется замком с персонализированным ключом. Шлагбаум поставляется в варианте для левостороннего монтажа. При необходимости можно с помощью простых действий изменить направление открывания. Фундаментное основание (по запросу) облегчает установку шлагбаума. Специальные приспособления облегчают установку дополнительных принадлежностей.

Панель управления **SHYRA AC F BA** поставляется производителем со стандартной настройкой. Для изменения настроек должны использоваться триммеры и DIP-переключатели. Основные характеристики:

- управление двигателем переменного тока;
- Отдельные входы для устройств безопасности;
- Управляющие входы;
- Встроенный радиоприемник скользящего кода с клонированием передатчиков.

Плата оснащена съемной клеммной колодкой для облегчения обслуживания или замены.

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Kompaktní elektromechanická závora MOOVI AC A je vhodná pro zabezpečení soukromých prostor, parkovišť a vjezdů pro vozidla. Je k dispozici ve dvou verzích:

- MOOVI AC A 40 pro průjezdy od 2 do 4 metrů;
- MOOVI AC A 60 pro průjezdy od 3,5 do 6 metrů.

Nastavitelné elektromechanické koncové spínače zajišťují správnou polohu zastavení závory. Nouzové uvolnění pro ruční ovládání je ovládáno zámkem na klíč. Závora se vždy dodává s přípravou pro montáž vlevo. V případě nutnosti je však možné obrátit směr otevírání několika jednoduchými úkony. Základová deska (volitelná) usnadňuje instalaci závory. Vhodná připravenost usnadňuje instalaci příslušenství.

Ovládací panel **SHYRA AC F BA** je dodáván výrobcem se standardním nastavením. Případně odchyly je nutné nastavit pomocí TRIMMERU a DIP SWITCH. Hlavními funkcemi jsou:

- Řízení střídavého motoru;
- Oddělené vstupy pro bezpečnostní prvky;
- Řídící vstupy;
- Vestavěný radiový přijímač s valivým kódem a klonováním vysílačů.

Deska je vybavena odnímatelnou svorkovnicí pro snadnou údržbu nebo výměnu.

GENERALITÀ

MOOVI AC A kompakt elektromekanik bariyer, yalnızca taşıt kullanımı için erişilen öze alanları, park yerlerini sınırlandırmaya uygundur. İki versiyon olarak mevcuttur:

- 2 ila 4 metrelik geçişler için MOOVI AC A 40.
- 3,5 ila 6 metrelik geçişler için MOOVI AC A 60.

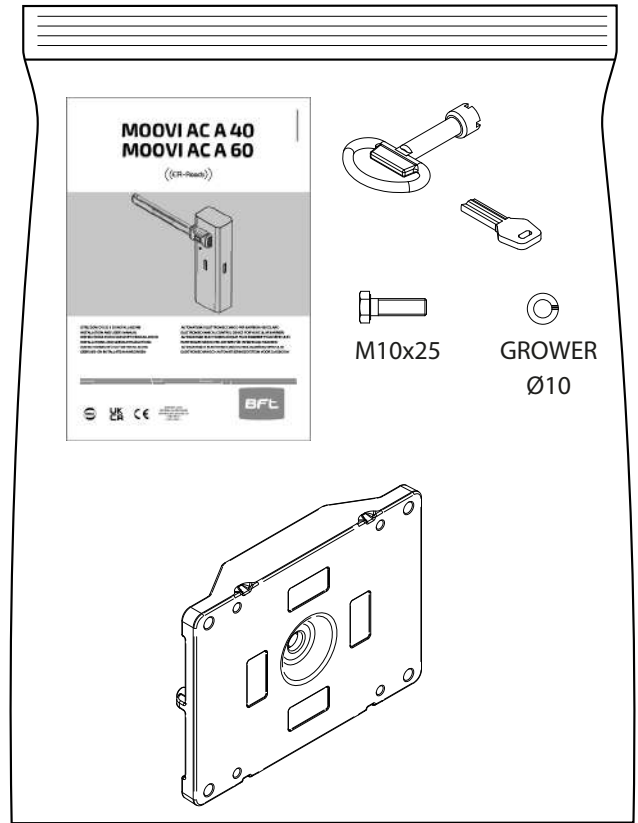
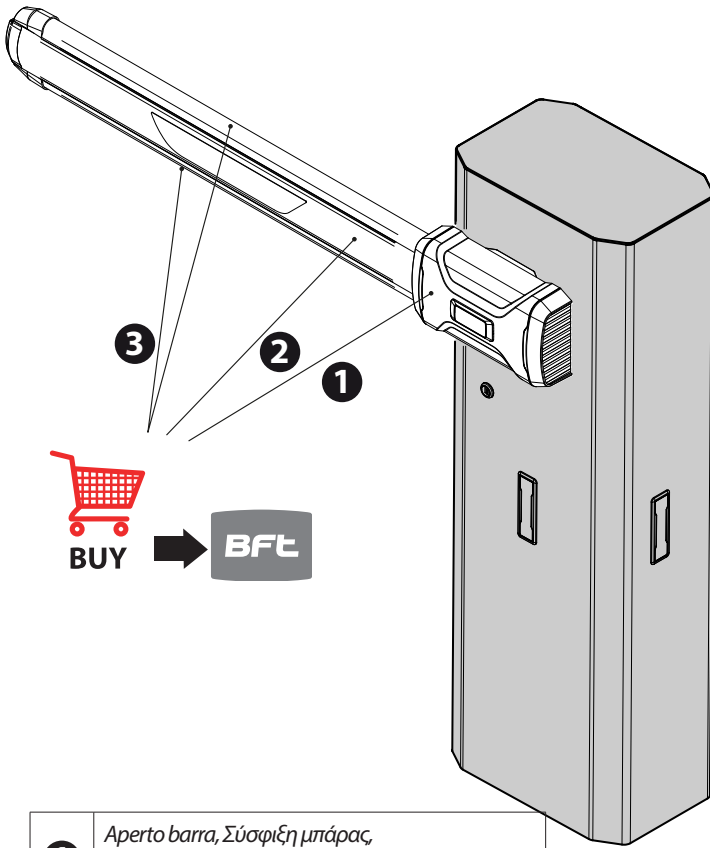
Ayarlanabilen elektromekanik limit anahtarları çubuğun doğru konumda durmasını sağlarlar. Manuel manevra yaptırmak için acil durumda kilit açma özelliğine kişiselleştirilmiş anahtarla bir kilit tarafından kumanda edilir. Bariyer daima sol tarafa monte edilmeye hazır olarak tedarik edilir. Ancak gerekmesi halinde basit bir işlemle açılma yönü değiştirilebilir. Temel tabanı (talep üzerine) bariyerin kurulumunu kolaylaştırır. Özel hazırlıklar aksesuarların takılmasını kolay bir hale getirir.

SHYRA AC F BA kumanda panosu, üretici tarafından standart ayarlarla tedarik edilir. Her türlü değişiklik TRIMMER ve DIP ANAHTARI aracılığıyla yapılmalıdır. Başlıca özellikleri aşağıdaki gibidir:

- AC motor kontrolü.
- Güvenlik sistemleri için ayrı girişler.
- Kumanda girişleri.
- Vericilerin kopyalanmasıyla döner kodlu bütünlüştürme telsiz alıcı.

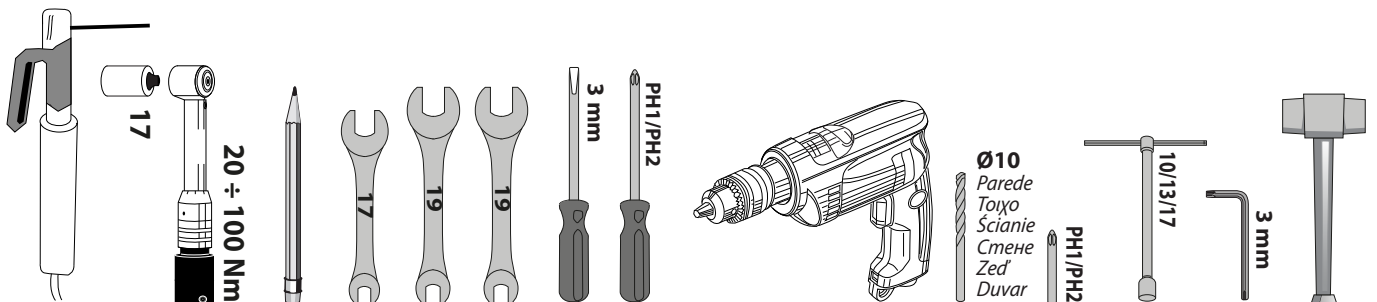
Kart, bakım veya değiştirme işlemlerini daha kolay hale getirmek için çıkarılabilen tip bir klemensle donatılmıştır.

COMPOSIÇÃO DO KIT - ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΟΥ ΚΙΤ - SKŁAD ZESTAWU
 ПРОВЕРЬТЕ ПОЛОЖЕНИЕ КОМПЛЕКТА - SLOŽENÍ SADY - KÍT İÇERİĞİ -



1	Αperto barra, Σύσφιξη μπάρας, Dokrešenie ramienia, Затяжка штанги, Uprnutí tyče, Çubuk sıkma
2	Βαρρα, Μπάρα, Ramię szlabanu, Штанга, Tyč, Çubuk
3	Βορραχα, Ελαστικά Guty, Резинки Gumové prvky, Kauçuklar

EQUIPAMENTOS - ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ - NARZĘDZIA - ОБОРУДОВАНИЕ - VYBAVENÍ - ΕΚÍΡΜΑΝ



A PREDISPOSIÇÃO DOS CABOS - ΠΡΟΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΛΩΔΙΩΝ - PRZYGOTOWANIE PRZEWODÓW ΠΟΔΒΟΔΚΑ ΠΡΟΒΟΔΚΙ-PRÍPRAVA KABELŮ - KABLÖLARIN YERLEŞİMİ

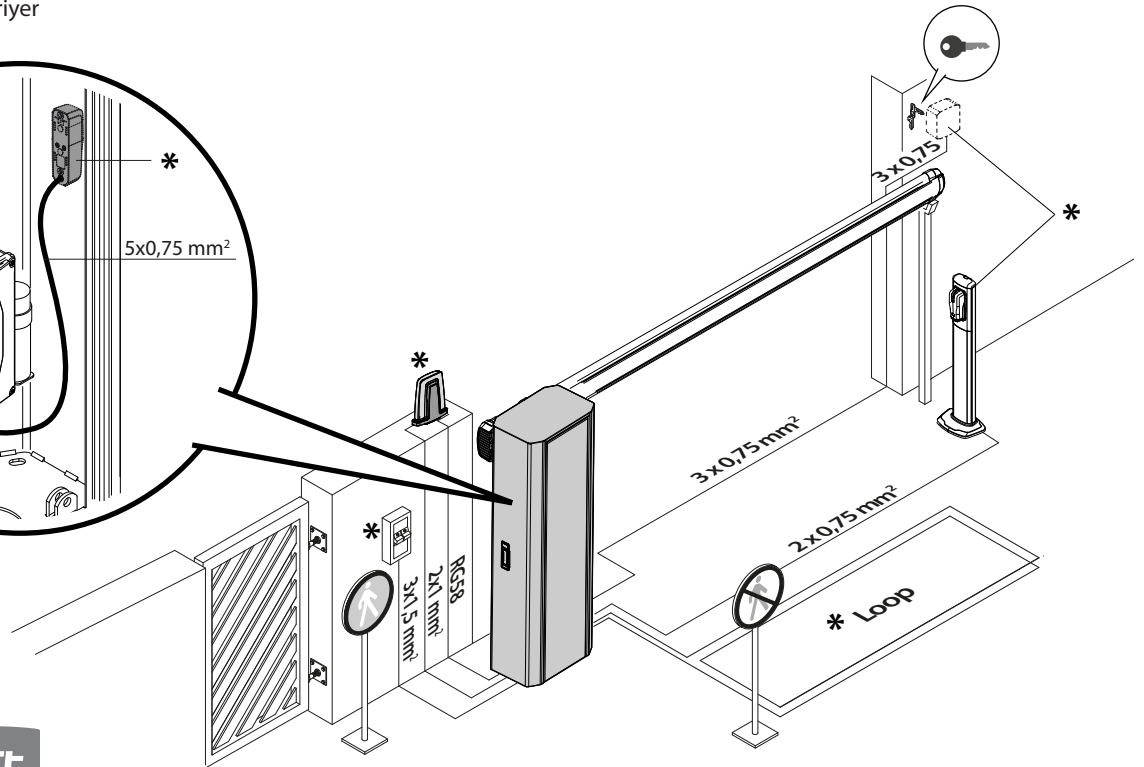
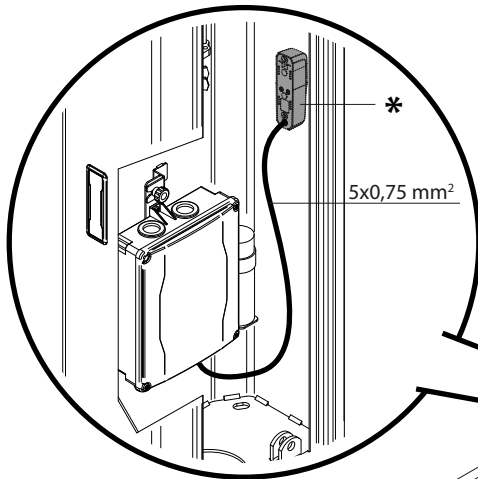
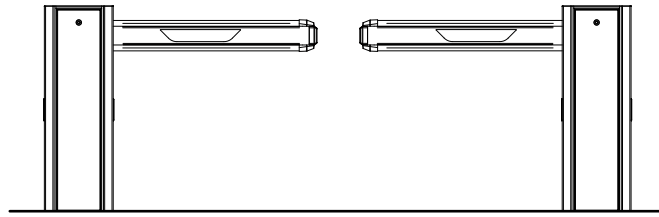
LH

Default

barreira esquerda
αριστερή μπάρα
lewa bariera
левосторонний шлагбаум
závora levá
sol bariyer

RH

barreira direita
δεξιά μπάρα
prawa bariera
правосторонний шлагбаум
závora pravá
sağ bariyer



PORTUGUÊS

PREDISPOSIÇÃO DA INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

ATENÇÃO: antes de abrir a porta, desligue a alimentação e certifique-se de que a mola esteja descarregada (haste vertical).

Prepare a instalação eléctrica (fig. A) fazendo referência às normas vigentes. Mantenha bem separadas as ligações de alimentação de rede das ligações de serviço (fotocélulas, perfis sensíveis, dispositivos de comando, etc.).

Na Fig.A, está indicado o número de ligações e a secção para um comprimento dos cabos de alimentação de 100 metros; para comprimentos superiores, calcule a secção para a carga real da automatização. Quando os comprimentos das ligações auxiliares superam os 50 metros ou passam por zonas críticas, devido à presença de distúrbios, é aconselhável efectuar a disjunção dos dispositivos de comando e de segurança com relés apropriados.

ADVERTÊNCIAS - Nas operações de cablagem e instalação tomar como referência as normas vigentes e, seja como for, os princípios de boa técnica. Os condutores alimentados com tensões diferentes, devem ser fisicamente separados, ou devem ser adequadamente isolados com isolamento suplementar de pelo menos 1 mm.

Os condutores devem estar apertados por uma fixação suplementar perto dos bornes, por exemplo, por meio de braçadeiras. Todos os cabos de ligação devem ser mantidos adequadamente afastados dos dissipadores.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν ανοίξετε την πόρτα, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος και ελέγξτε ότι το ελατήριο είναι αποφορτισμένο (κατακόρυφη ράβδος).

Προετοιμάστε την ηλεκτρική εγκατάσταση (fig. A) σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Κρατήστε σαφώς διαχωρισμένες τις συνδέσεις τροφοδοσίας δικτύου από τις συνδέσεις εξαρτημάτων (φωτοκύτταρα, ανιχνευτές εμποδίων, συστήματα χειρισμού κλπ.).

Στην fig.A απεικονίζεται ο αριθμός των συνδέσεων και η διατομή για μήκος καλωδίων τροφοδοσίας 100 μέτρων. Για μεγαλύτερα μήκη, υπολογίστε τη διατομή για το πραγματικό φορτίο του αυτοματισμού. Όταν το μήκος των βοηθητικών συνδέσεων υπερβαίνουν τα 50 μέτρα ή διέρχονται από κρίσιμες ζώνες παρεμβολών, συνιστάται η αποσύνδεση των συστημάτων χειρισμού και ασφαλείας με κατάλληλα ρελέ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - Για τις διαδικασίες καλωδίωσης και εγκατάστασης πρέπει να εφαρμόζονται οι ισχύοντες κανονισμοί και οι κανόνες της ορθής τεχνικής. Οι αγωγοί που τροφοδοτούνται με διαφορετικές τάσεις, πρέπει να διαχωρίζονται ή να μονώνονται κατάλληλα με πρόσθετη μόνωση τουλάχιστον 1mm.

Οι αγωγοί πρέπει να στερεώνονται με πρόσθετο σύστημα κοντά στους ακροδέκτες, για παράδειγμα με δετικά καλωδίων. Όλα τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να διατηρούνται σε απόσταση ασφαλείας από τις ψύκτρες.

PRZYGOTOWANIE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

OSTRZEŻENIE: przed otwarciem pokrywy należy odłączyć zasilanie i sprawdzić, czy sprężyna jest luźna (ramię pionowe).

Przygotować instalację elektryczną (Fig. A) stosując się do obowiązujących przepisów. Starannie rozdzielić połączenia zasilania sieciowego od połączeń roboczych (fotokomórki, czułe brzegi, sterowniki, itp.).

Na Fig. A przedstawiono ilość połączeń oraz przekrój dla kabla o długości 100 metrów; w przypadku dłuższych kabli należy obliczyć przekrój dla rzeczywistego ładunku automatu. Jeżeli długość połączeniowych kabli pomocniczych przekracza 50 metrów lub kable przechodzą przez obszary krytyczne ze względu na zakłócenia, zaleca się rozdzielenie sterowników i zabezpieczeń odpowiednimi przekaźnikami.

OSTRZEŻENIE – Podczas prowadzenia okablowania oraz podczas czynności instalacyjnych należy stosować się do wymogów obowiązujących norm oraz do zasad wiedzy technicznej. Przewody zasilane napięciami o różnej wartości powinny być fizycznie od siebie oddzielone lub odpowiednio izolowane dodatkową izolacją o grubości co najmniej 1 mm.

Przewody należy dodatkowo umocować w pobliżu zacisków, na przykład za pomocą chomątek. Wszystkie kable połączeniowe powinny być umieszczone w odpowiedniej odległości od radiatora.

РУССКИЙ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ: перед открытием дверцы отключите электропитание и убедитесь, что пружина разгружена (штанга в вертикальном положении).

Подключите электрооборудование (Fig. A) в соответствии с действующими нормами. Поместите кабели питания электрооборудования отдельно от кабелей питания низковольтного оборудования (фотоэлементы, чувствительные элементы, устройства управления и пр.)

На Fig. A приведено количество соединений и сечение токопроводящих кабелей длиной до 100 м; при использовании более длинных кабелей, необходимо вычислить реальную нагрузку механизма. Когда длина вспомогательных соединений превышают 50 метров или проходят в местах, где возможны нарушения, рекомендуется разъединить управляющие устройства и предохранительные устройства подходящими реле.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ - При выполнении кабельных подключений и монтажа электрооборудования руководствуйтесь действующими нормами и ПУЭ. Проводники, к которым подается питание с разным напряжением, должны быть физически разделены или надлежащим образом изолированы с помощью дополнительной изоляции толщиной не менее 1 мм.

Провода у клемм должны быть закреплены дополнительными приспособлениями, например, хомутами. Все соединительные кабели должны проходить вдали от радиаторов.

PŘÍPRAVA ELEKTRICKÉ INSTALACE

UPOZORNĚNÍ: Před otevřením dveří odpojte napájení a zkontrolujte, zda je pružina nezátížená (svislá tyč). <https://marketvorot.in.ua>

Příprava pro elektrickou instalaci (Fig. A) s odkazem na platné normy. Instalujte odděleně napájecí síťové vedení od provozních kabelů (fotobuňky, ovládací zařízení, citlivé hrany atd.).

Na Fig. A je uveden počet přípojovacích vedení a průřez na délku přívodních kabelů metrů; pro větší vzdálenost vypočtete průřez pro skutečné zatížení automatického systému. Když délka pomocných vedení překračuje 50 metrů nebo když vedení prochází kritickými oblastmi pro rušení, doporučuje se rozpojení ovládacích a bezpečnostních zařízení pomocí vhodných relé.

UPOZORNĚNÍ - Při připojování kabelů a instalaci dodržujte platné předpisy a zásady správné technické praxe. Vodiče napájené různým napětím se musí fyzicky oddělit nebo musí být vhodně izolované s dodatečnou izolací o síle alespoň 1 mm.

Vodiče se musí připevnit pomocí dalšího připevnění v blízkosti svorek, například páskami. Všechny propojovací kabely musí být dostatečně daleko od disipátorů

TÜRKÇE

ELEKTRİK TESİSATININ ÖN DÜZENLEMESİ

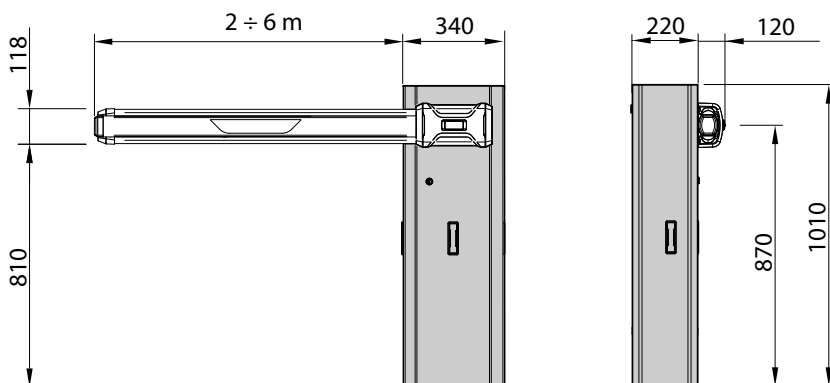
DİKKAT: Kapağı açmadan önce elektrik beslemesini kesin ve yayın boşaltıldığından emin olun (çubuk dikey).

Elektrik tesisatını (Fig. A) yürürlükteki standartları dikkate alarak düzenleyin. Şebeke bağlantılarını net bir şekilde servis bağlantılarından (fotoseller, hassas güvenlik kenarları, kumanda aygıtları, vb) ayrı tutun. Fig. A'da bağlantıların sayısı ve besleme kablolarının 100 metre uzunluğu için kesit belirtilmiştir; bundan daha yüksek uzunluklara ilişkin olarak kesiti otomasyonun gerçek yükü için hesaplayın. Yardımcı bağlantıların uzunluğu 50 metreyi aştığında veya parazitler açısından kritik bölgelerden geçtiklerinde, kumanda ve güvenlik aygıtlarının uygun röleler ile ayrılması tavsiye edilir.

UYARILAR - Kablo çekme ve montaj işlemlerinde yürürlükteki standartlara ve her halükarda iyi teknik prensiplerine uyulması gerekir. Farklı gerilimler ile beslenen kondüktörler, fiziksel olarak ayrılmalı veya en az 1 mm'lik ek yalıtım ile uygun şekilde yalıtılmalıdır.

Kondüktörler, klemenslerin yakınında ilave bir sabitleme öngörülerek, örneğin kenetler aracılığı ile oynamayacak şekilde tespit edilmelidir. Bütün bağlantı kabloları, dağıtıcılardan uygun şekilde uzak tutulmalıdır.

B DIMENSÕES - ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ - GABARYTY - ГАБАРИТЫ - PROSTOROVÉ ROZMĚRY - EBATLARI

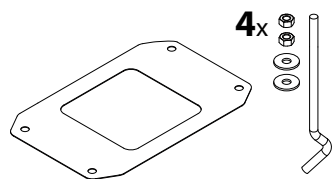


C

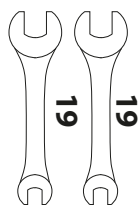
INSTALAÇÃO - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ-INSTALACJA - УСТАНОВКА - INSTALACE - KURULUM

Com escavação - Με εκσκαφή θεμελίων - Z wykopem fundamentowym - Mit Fundamentgraben - Con excavación de cimentación - С котлованом под фундамент Se základovou jámou - Temel kazısı ile

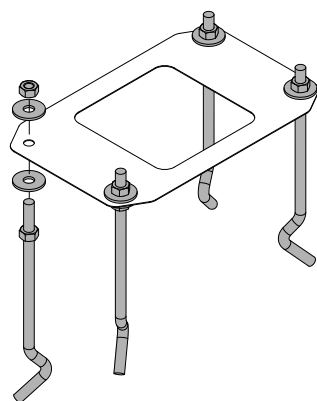
Modelo de fixação - Ελεγκτήρας στερέωσης - Przyrząd mocujący - Крепежный шаблон - Upevňovací přípravek - Tespit şablonu



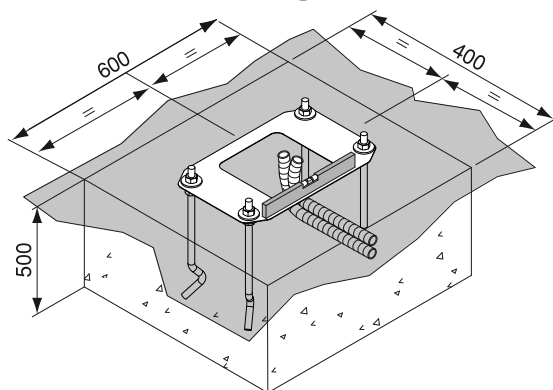
BUY



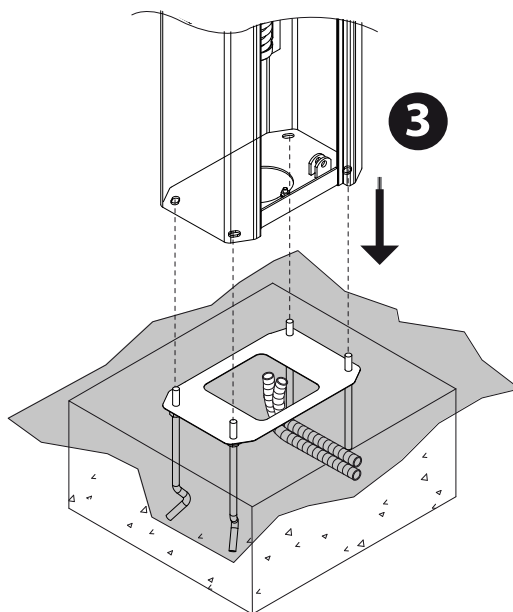
1



2



3

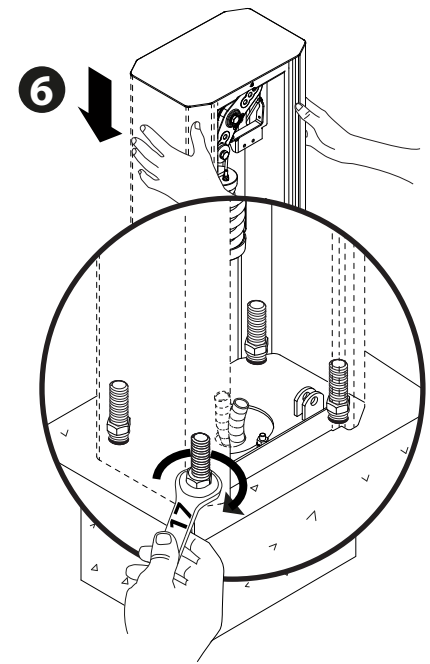
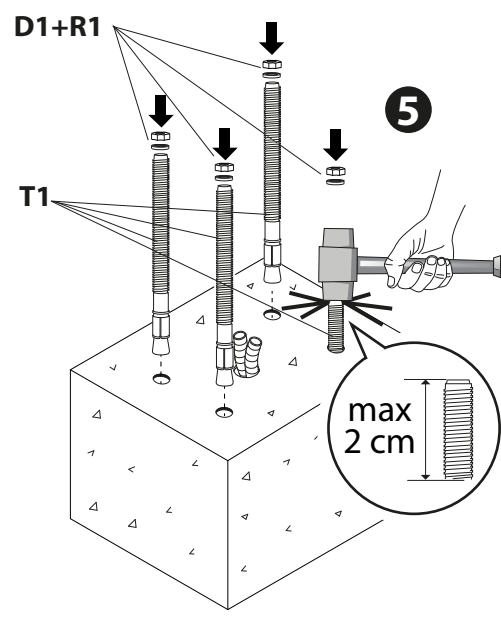
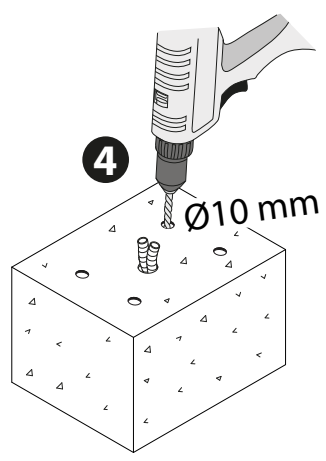
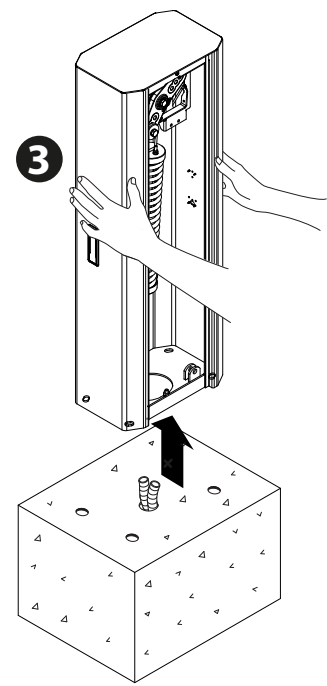
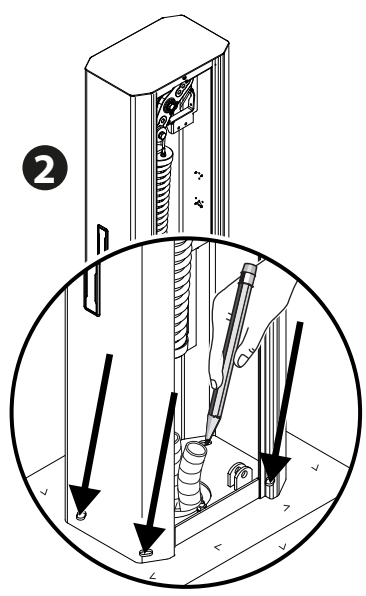
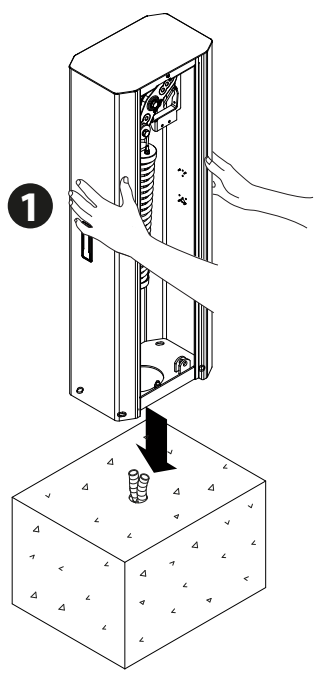
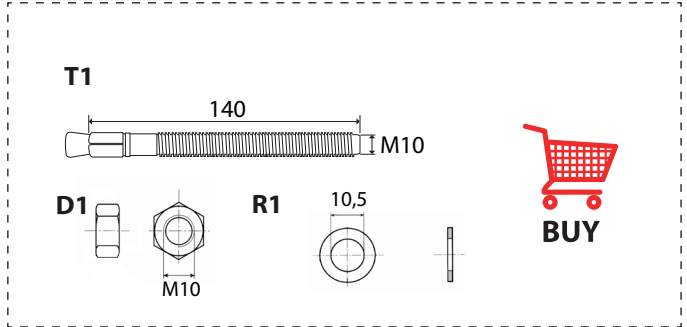
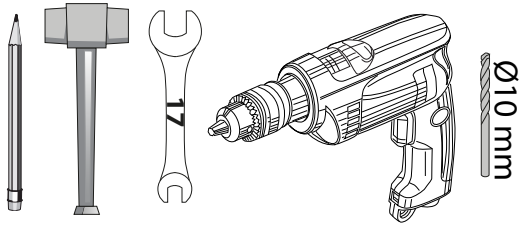


C

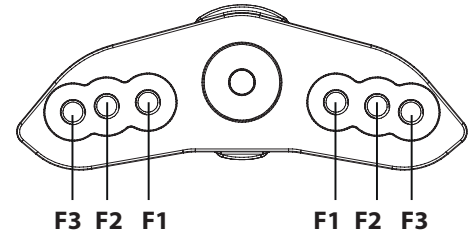
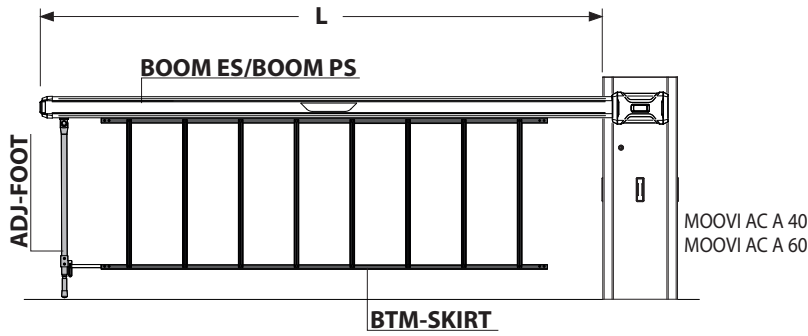
INSTALAÇÃO - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ-INSTALACJA - УСТАНОВКА - INSTALACE - KURULUM

Com tirantes - Με εντατήρες - Z cięgnami - С тягами - Pomocí šroubů - Gergi çubukları ile

D814437 2FAA1_04

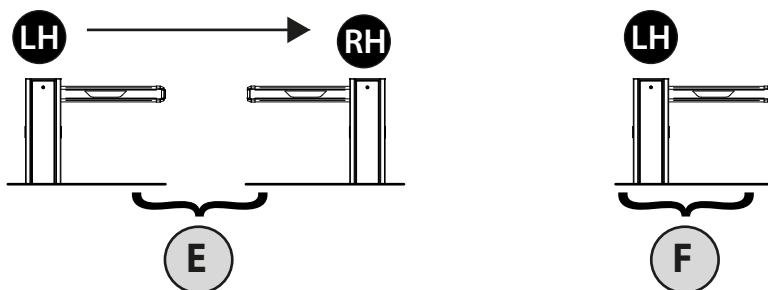


D

**CONFIGURAÇÃO MOLAS - ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΕΛΑΤΗΡΙΩΝ - KONFIGURACJA SPRĘŻYN -
 ΚΟΝΦΙΓΟΥΡΑΚΙΑ ΠΡΥΖΙΝ - KONFIGURACE PRUŽIN - YAHLARIN KONFIGÜRASYONU**


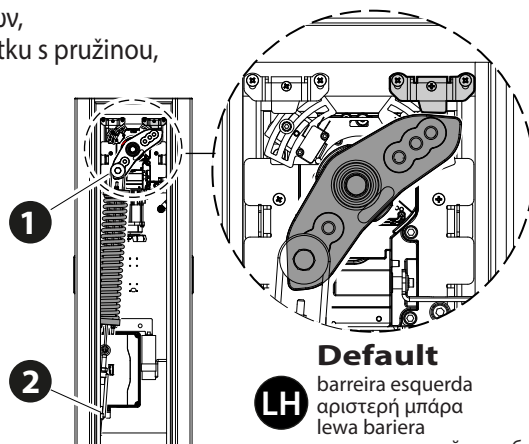
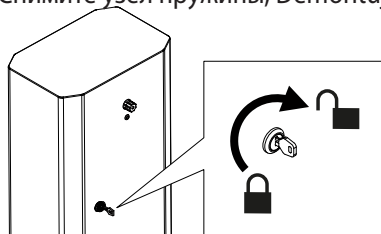
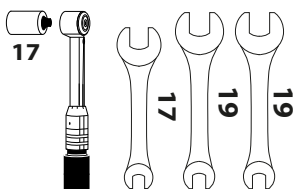
		MOOVI AC A 60											
		L (m)											
		3.25	3.5	3.75	4	4.25	4.5	4.75	5	5.25	5.5	5.75	6
BOOM ES/ BOOM PS senza luci e gomma without lights and rubber sans éclairage ni caoutchouc ohne Lichter und Gummi sin luces ni goma zonder verlichting en rubber	Foro/Hole/Orifice/ Bohrung/Orificio/ Opening								F2	F2	F2	F2	F2
BOOM ES/ BOOM PS con luci e gomma with lights and rubber avec éclairage et caoutchouc mit Lichtern und Gummi con luces y goma met verlichting en rubber	Foro/Hole/Orifice/ Bohrung/Orificio/ Opening					F2	F2	F2	F2	F2	F3	F3	F3
"BOOM ES/ BOOM PS" + "ADJ -FOOT"	Foro/Hole/Orifice/ Bohrung/Orificio/ Opening			F2	F2	F2	F2	F2	F3	F3	F3		
"BOOM ES/ BOOM PS" + "BTM-SKIRT"	Foro/Hole/Orifice/ Bohrung/Orificio/ Opening		F2	F2	F2	F2	F3	F3	F3				
"BOOM ES/ BOOM PS" + "BTM SKIRT" + "ADJ-FOOT"	Foro/Hole/Orifice/ Bohrung/Orificio/ Opening	F2	F2	F2	F2	F3	F3	F3					

		MOOVI AC A 40											
		L (m)											
		2	2.25	2.5	2.75	3	3.25	3.5	3.75	4	4.25	4.5	4.75
BOOM ES/ BOOM PS senza luci e gomma without lights and rubber sans éclairage ni caoutchouc ohne Lichter und Gummi sin luces ni goma zonder verlichting en rubber	Foro/Hole/Orifice/ Bohrung/Orificio/ Opening	F1	F1	F1	F1	F1	F2	F2	F2	F2	F3	F3	F3
BOOM ES/ BOOM PS con luci e gomma with lights and rubber avec éclairage et caoutchouc mit Lichtern und Gummi con luces y goma met verlichting en rubber	Foro/Hole/Orifice/ Bohrung/Orificio/ Opening	F1	F1	F1	F2	F2	F2	F3	F3	F3			
"BOOM ES/ BOOM PS" + "ADJ -FOOT"	Foro/Hole/Orifice/ Bohrung/Orificio/ Opening					F3	F3	F3					
"BOOM ES/ BOOM PS" + "BTM-SKIRT"	Foro/Hole/Orifice/ Bohrung/Orificio/ Opening			F2	F2	F3	F3						
"BOOM ES/ BOOM PS" + "BTM SKIRT" + "ADJ-FOOT"	Foro/Hole/Orifice/ Bohrung/Orificio/ Opening			F3	F3	F3							



E ΜΟΝΤΑΓΕΜ ΜΟΛΑ ΔΙΕΚΤΑ, ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΔΕΞΙΟΥ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ, ΜΟΝΤΑΖ ΠΡΑWEJ ΣΠΡΕΖΥΝΥ, ΜΟΝΤΑΖ ΠΡΑВОЙ ΠΡΥΖΙΝΥ, ΜΟΝΤΑΖ ΠΡΑWE ΠΡΥΖΙΝΥ, SAĞ YAYIN ΜΟΝΤΑΖI

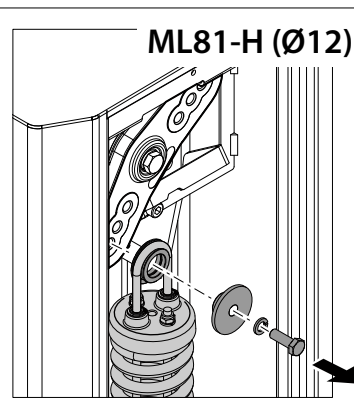
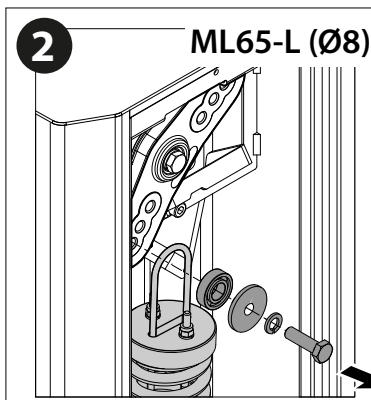
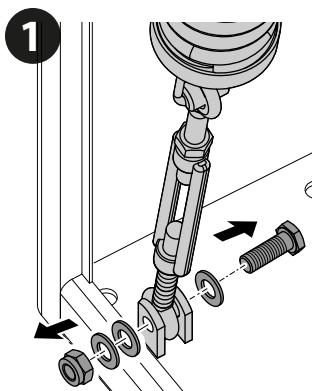
Desmote o grupo de molas, Αποσυναρμολογήστε το συγκρότημα ελατηρίων,
Zdemontować zespół sprężyny, Снимите узел пружины, Demontujte jednotku s pružinou,
Yay grubunu sökün



Default

barreira esquerda
αριστερή μπάρα
lewa bariera
левосторонний шлагбаум
závora levá
sol bariyer

! Certifique-se de que a mola não esteja sob tensão e que a haste não esteja montada.
Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο δεν είναι τεταμένο και ότι η ράβδος δεν είναι τοποθετημένη.
Ubezpiecz się, że sprężyna jest luźna, a ramię nie jest zamontowane.
Убедитесь, что пружина не натянута, и штанга не установлена.
Ujistěte se, že pružina není pod napětím a že tyč není namontovaná.
Yayın gergin olmadığından ve çubuğun monte edilmediğinden emin olun.



Volte a montar o grupo de molas à direita

Επανατοποθετήστε το συγκρότημα ελατηρίου στα δεξιά

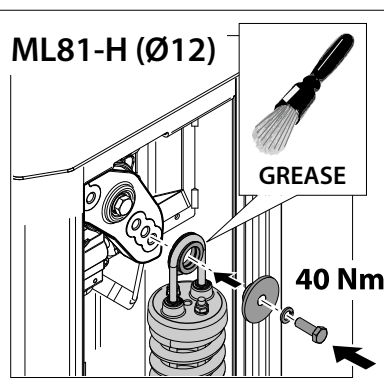
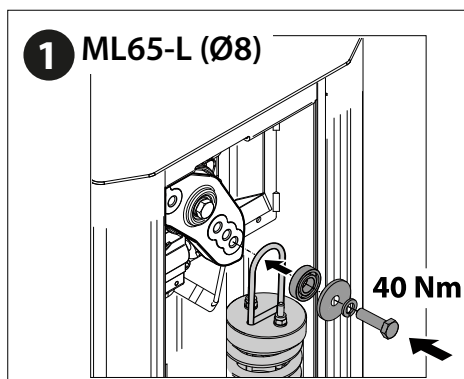
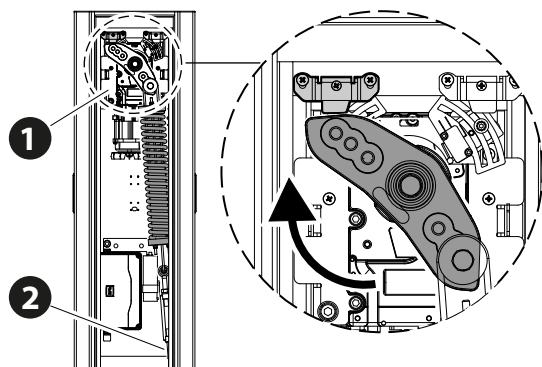
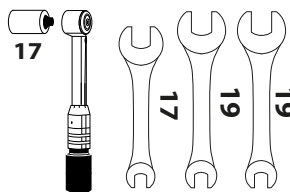
Ponownie zamontować zespół sprężyny po prawej stronie,

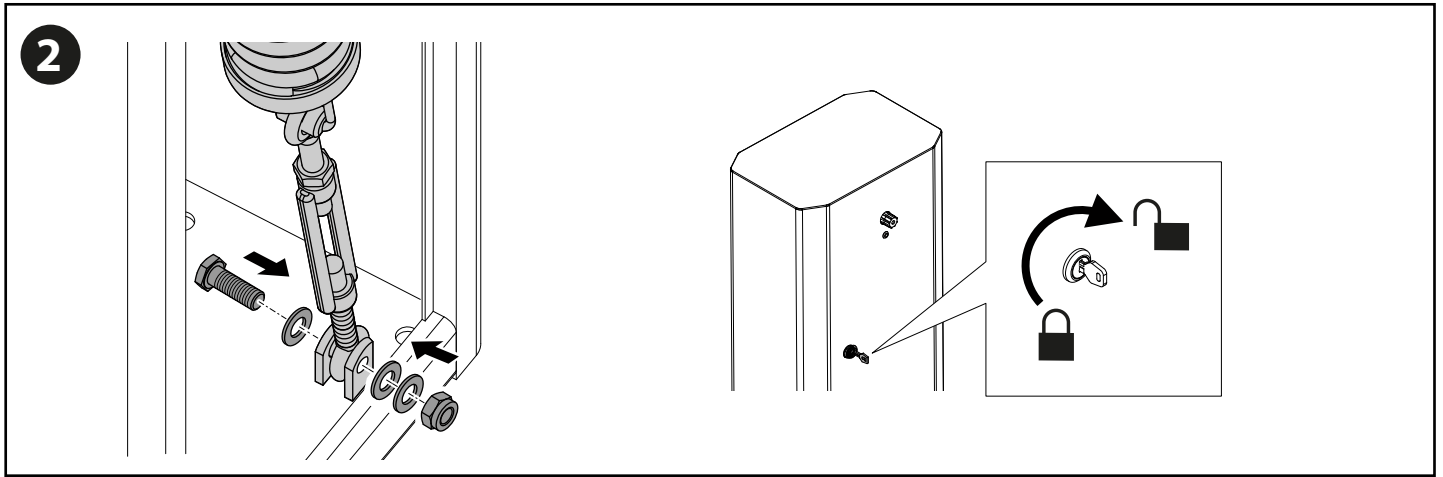
Установите на место узел правой пружины,

Namontujte pravou jednotku s pružinou

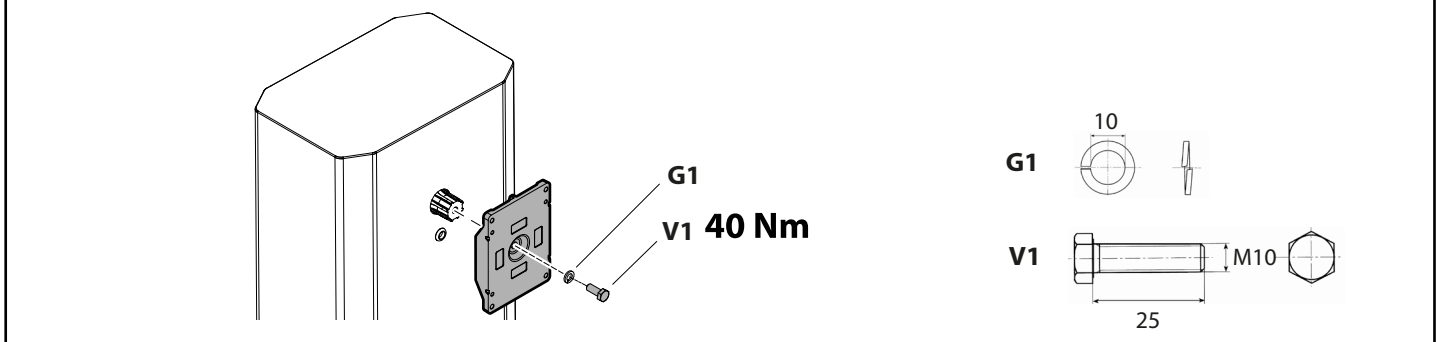
Sağ yay grubunu geri monte edin

barreira direita
δεξιά μπάρα
prawa bariera
правосторонний шлагбаум
závora pravá
sağ bariyer

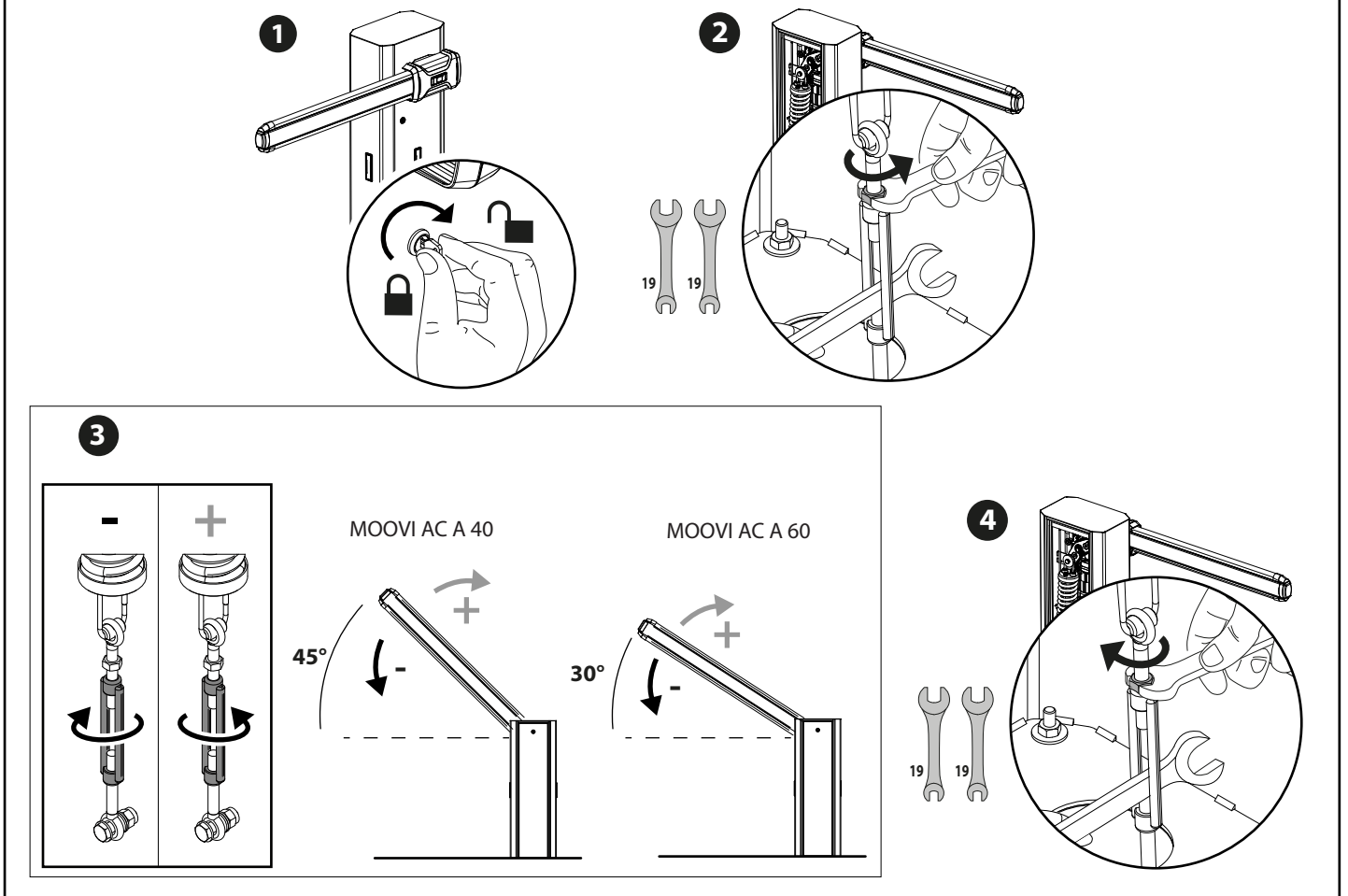




F **MONTAGEM HASTE:** consulte o manual OMEGA ES ou OMEGA PS GIOTTO ULTRA 36, **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΑΒΛΟΥ:** βλέπε εγχειρίδιο OMEGA ES ή OMEGA PS GIOTTO ULTRA 36, **MONTAŻ RAMIENIA:** patrz instrukcja OMEGA ES lub OMEGA PS GIOTTO ULTRA 36, **МОНТАЖ ШТАНГИ:** см. руководство OMEGA ES или OMEGA PS GIOTTO ULTRA 36, **MONTÁŽ TYČE:** viz návod OMEGA ES nebo OMEGA PS GIOTTO ULTRA 36, **ÇUBUK MONTAJI:** OMEGA ES veya OMEGA PS GIOTTO ULTRA 36 kılavuzuna bakın

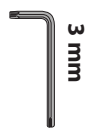


G **EQUILÍBRIO DA HASTE, ΙΣΟΡΡΟΠΗΣΗ ΙΣΤΟΥ, WYWAŻANIE SZLABANU, БАЛАНСИРОВКА ШТАНГИ, VYVÁŽENÍ ZÁVORY, BARIYERIN DENGELENMESİ.**



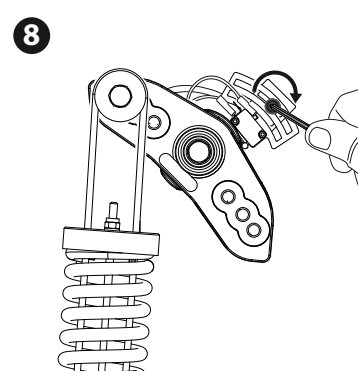
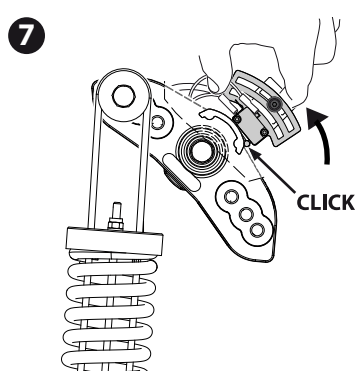
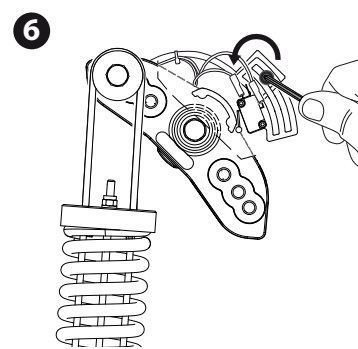
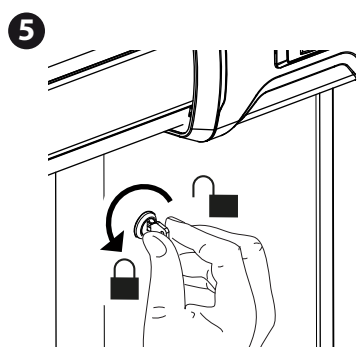
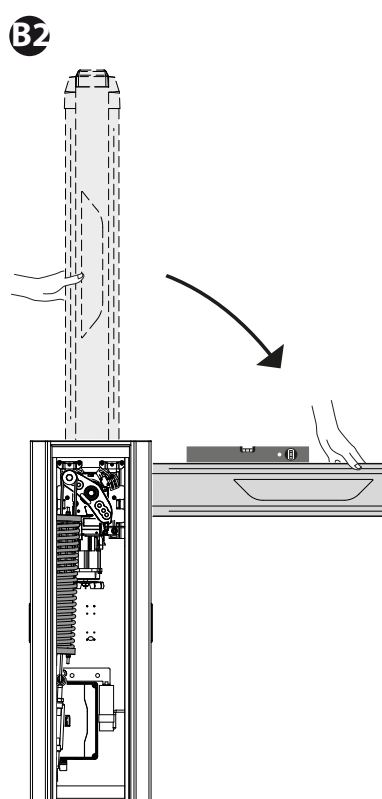
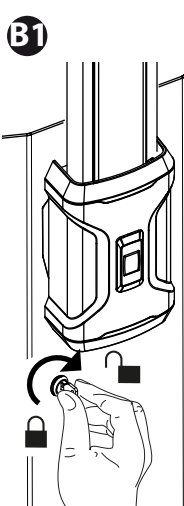
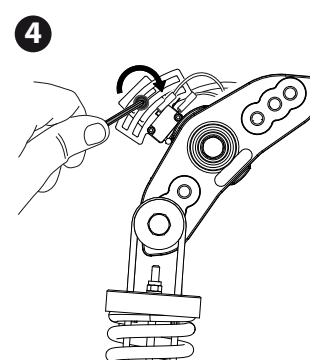
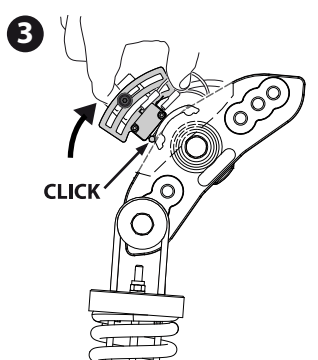
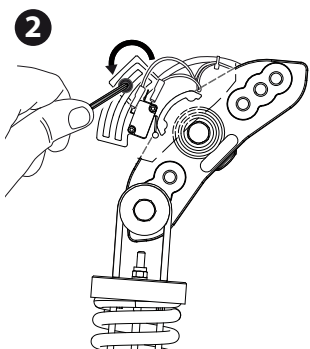
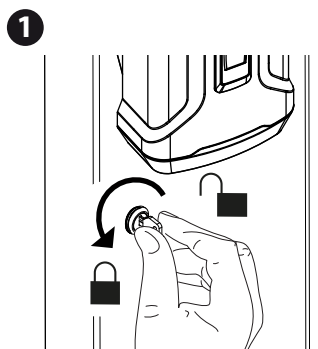
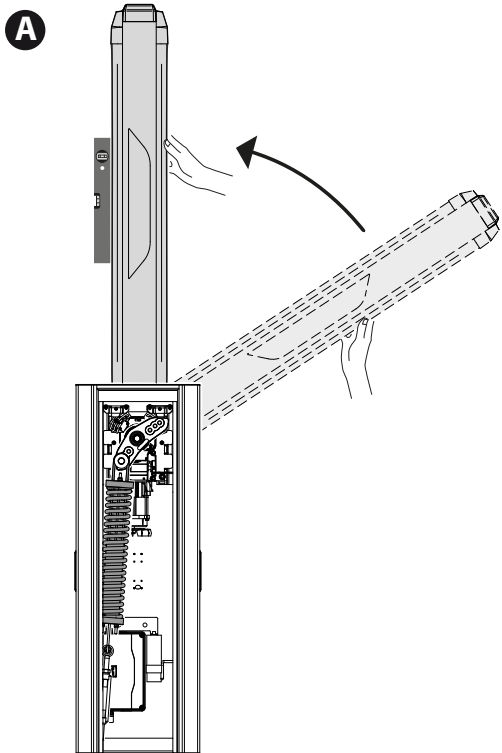
H1

POSICIONAMENTO FIM DE CURSO - ΘΕΣΗ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΤΕΛΟΥΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ -
USTAWIENIE WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO - РАСПОЛОЖЕНИЕ КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ -
UMÍSTĚNÍ KONCOVÉHO SPÍNAČE - LİMİT ANAHTARINI KONUMLANDIRMA



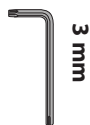
LH Default

barreira esquerda, αριστερή μπάρα, lewa bariera,
левосторонний шлагбаум, závora levá, sol bariyer



H2

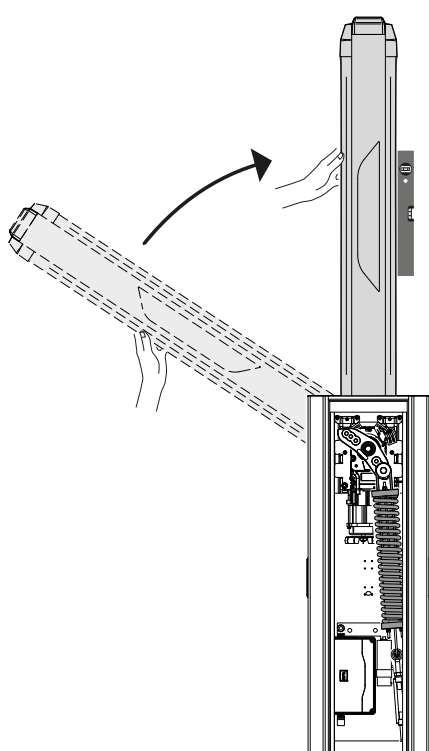
POSICIONAMENTO FIM DE CURSO - ΘΕΣΗ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΤΕΛΟΥΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ -
 USTAWIENIE WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO - РАСПОЛОЖЕНИЕ КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ -
 UMÍSTĚNÍ KONCOVÉHO SPÍNAČE - LİMİT ANAHTARINI KONUMLANDIRMA



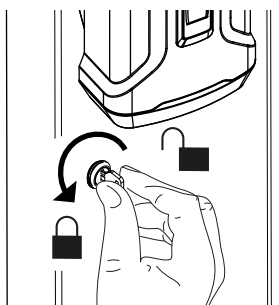
RH

Barreira direita, δεξιά μπάρα, prawa bariera,
 правосторонний шлагбаум, závora pravá, sağ bariyer

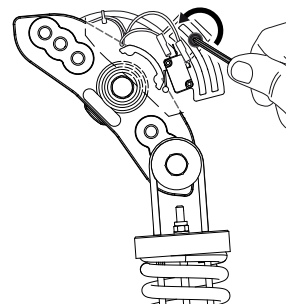
A



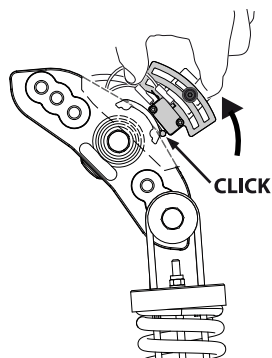
1



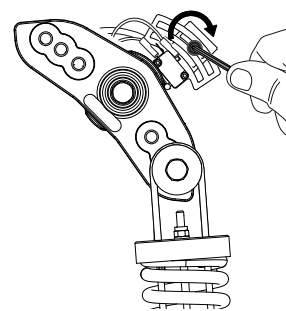
2



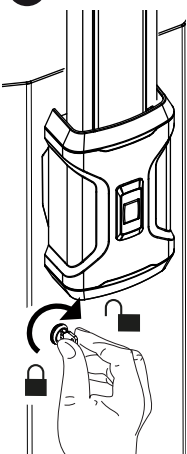
3



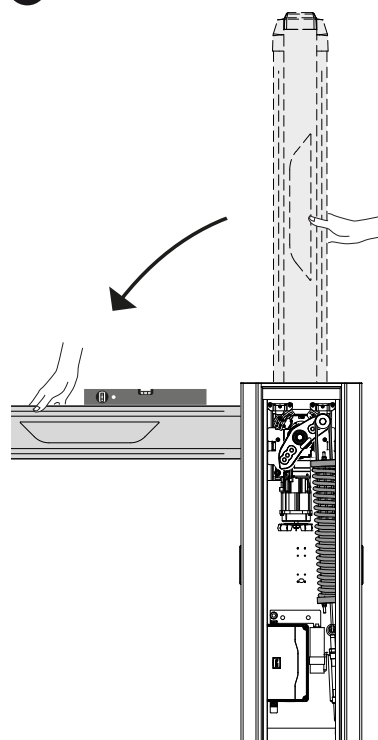
4



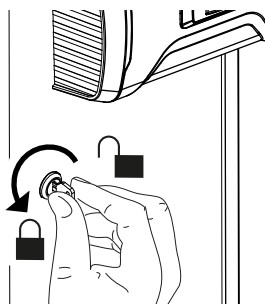
B1



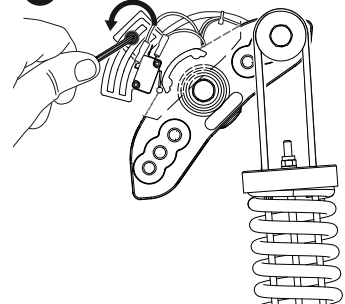
B2



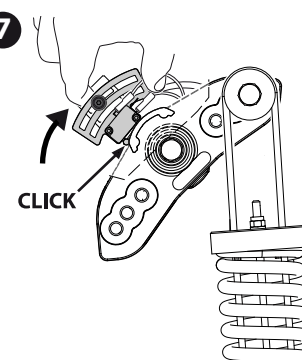
5



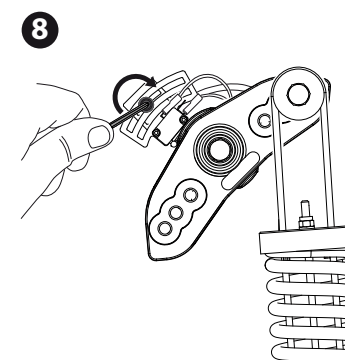
6



7

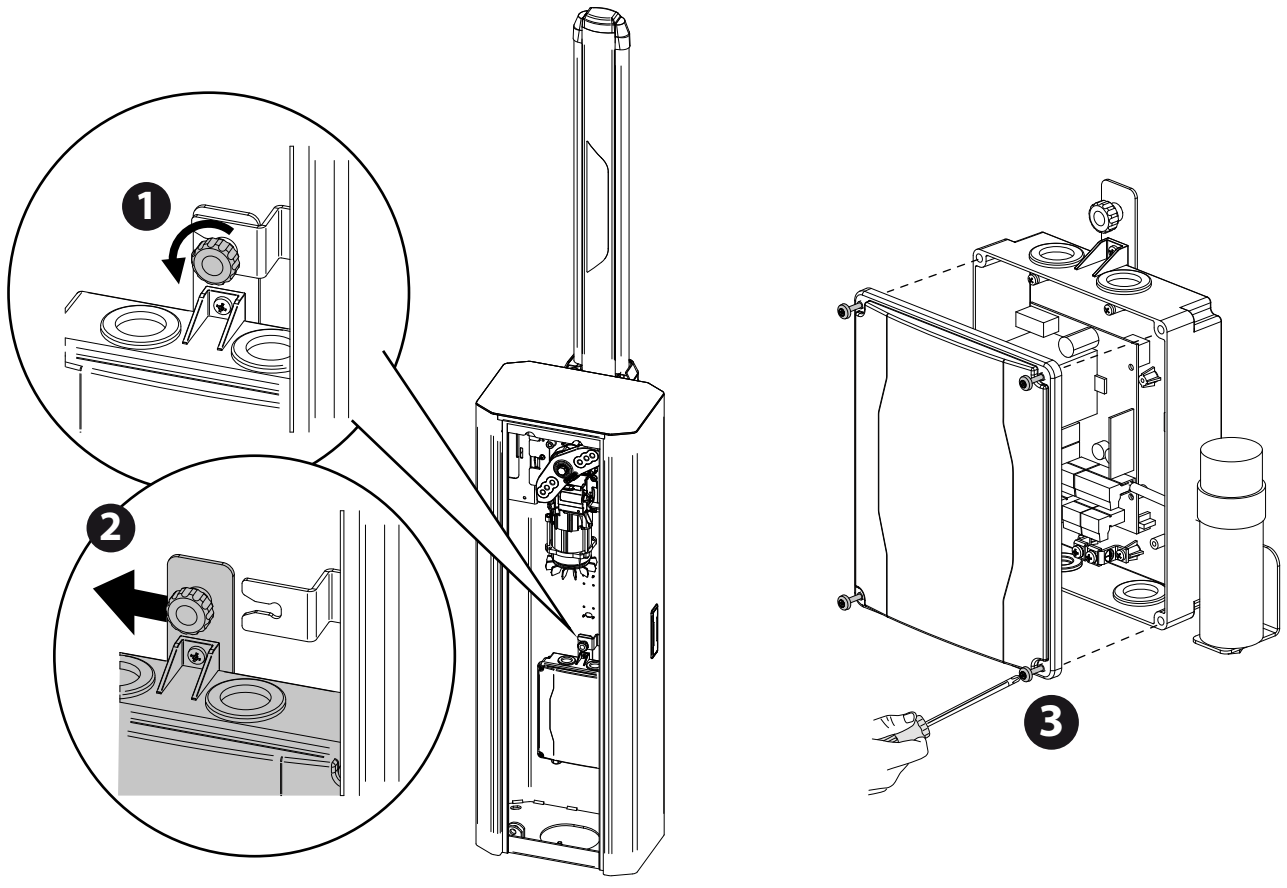


8



I

**CONEXÕES CENTRAIS DE COMANDO - ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ
 ROŁĄCZENIA CENTRALI STERUJĄCEJ - ЦЕНТРАЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ
 ZAPOJENÍ ŘÍDICÍ JEDNOTKY - KONTROL UNITESI BAĞLANTILARI**

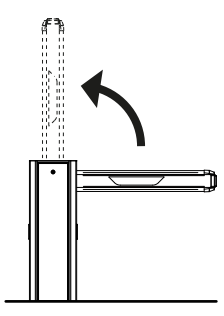


L

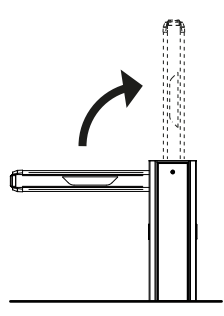
CONEXÕES MOTOR E FIM DE CURSO, ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΜΟΤΕΡ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΤΕΛΟΥΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ, ROŁĄCZENIA SILNIKA L I WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO, СОЕДИНЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ И КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ, PŘIPOJENÍ MOTORU A KONCOVÉHO SPÍNAČE, MOTOR VE LÍMIT ANAHTARI BAĞLANTILARI

1 Fiação de fábrica, Εργοστασιακή καλωδίωση, Okablowanie fabryczne, Заводская проводка, Tovární elektroinstalace, Fabrika kablolaması

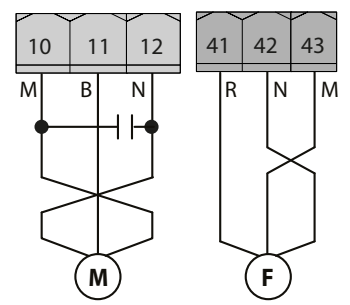
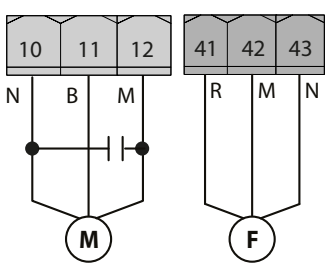
2



LH
Default
 barreira esquerda
 αριστερή μπάρα
 lewa bariera
 левосторонний
 шлагбаум
 závora levá
 sol bariyer



RH
 barreira direita
 δεξιά μπάρα
 prawa bariera
 правосторонний
 шлагбаум
 závora pravá
 sağ bariyer



**LEGENDA, ΥΠΟΜΝΗΜΑ, LEGENDA
 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, LEGENDA, ANLAMLAR**

M	B	N	R
ΚΑΣΤΑΝΟ	AZUL	ΠΡΕΤΟ	VERMELHO
ΚΑΦΕ	ΜΠΛΕ	ΜΑΥΡΟ	ΚΟΚΚΙΝΟ
BRĄZOWY	NIEBIESKI	CZARNY	CZERWONY
ΚΟΡΙΧΝΕΒΥΪ	ΣΙΝΙΪ	ΤΣΕΡΝΥΪ	ΚΡΑΣΧΥΪ
HNĚDÝ	MODRO	ČERNÝ	ČERVENÝ
KAHVRENGI	MAVI	SIYAH	KIRMIZI

M

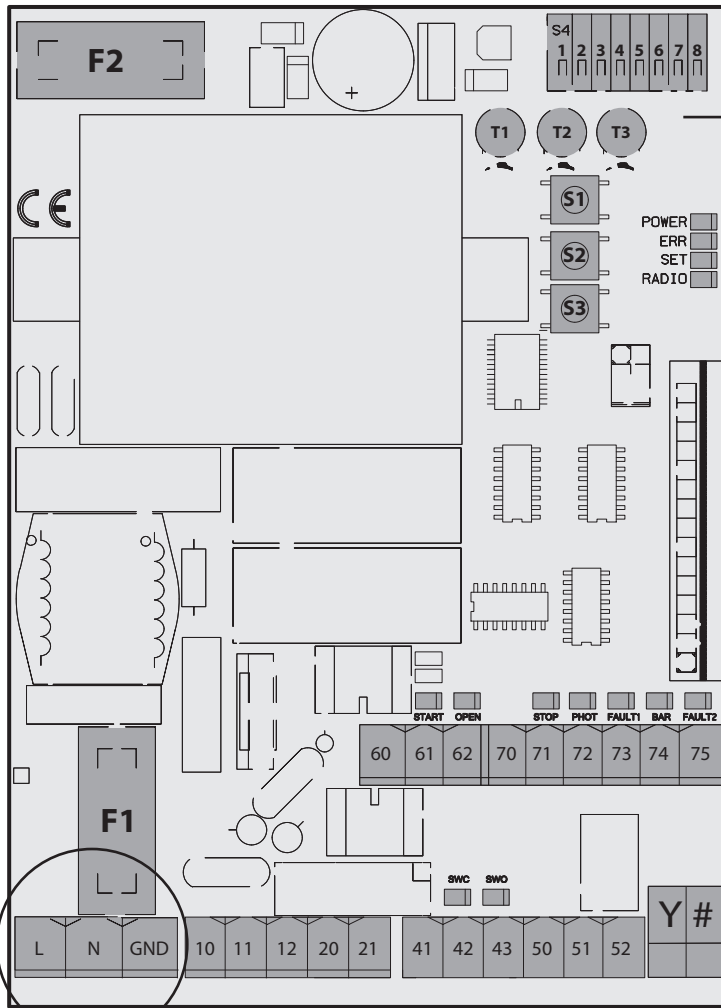
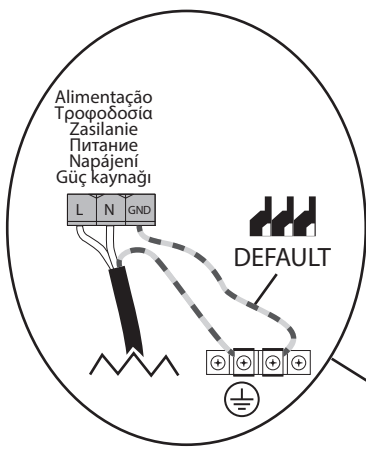
QUADRO DE COMANDO, ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ, PANEL STEROWANIA ЩИТ УПРАВЛЕНИЯ, ŘÍDÍČÍ JEDNOTKA, KONTROL PANELI

F1

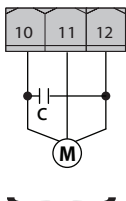
3,15 AF (~ 230V)
10 AF (~ 120V)

F2

100mA (~ 230V)
200mA (~ 120V)



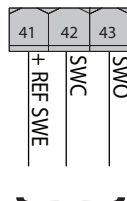
- DIP SWITCH
+ TRIMMER
+ TECLAS DE PROGRAMAÇÃO
- DIP SWITCH
+ TRIMMER
+ ΜΠΟΥΤΟΝ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ
- DIP SWITCH
+ TRYMER
+ PROGRAMLAMA TUŞLARI
- DIP-ΠΕΡΕΚΛΟΧΑΤΕΛΙΑ
+ ΡΕΖΙΣΤΟΡΩΝ
+ PROGRAMOVACÍ TLAČÍTKA
- DIP SPÍNAČŮ.
+ ČASOVÝCH SPÍNAČŮ
+ ΚΛΑΒΙΣΗ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΙΩΒΑΝΙΑ
- DIP SWITCH
+ TRYMER
+ PRZYCISKI PROGRAMOWANIA



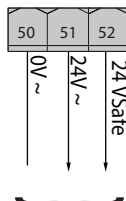
Motor
Μοτέρ
Silnik
Двигатель
Motor



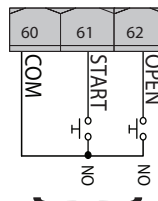
Lampejante
Φάρος
Sygnalizator Świetlny
Σηγναλινάια Λάμπα
Majáček
Yanıp Sönen



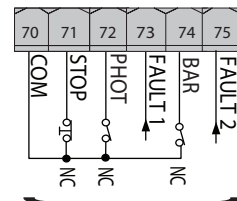
Conetor fim de curso
Συμβετηρας θερματικών διαδρομής
Łącznik wyłącznika krańcowego
Разъем концевого выключателя
Konektor koncového spínače
Limit sívici konektörü



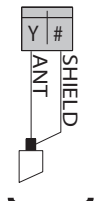
Alimentação acessórios
Τροφοδοσία εξαρτημάτων
Zasilanie obwodów dodatkowych
Питание дополнительных устройств
Naprájení príslušenství
Aksesuar beslemesi



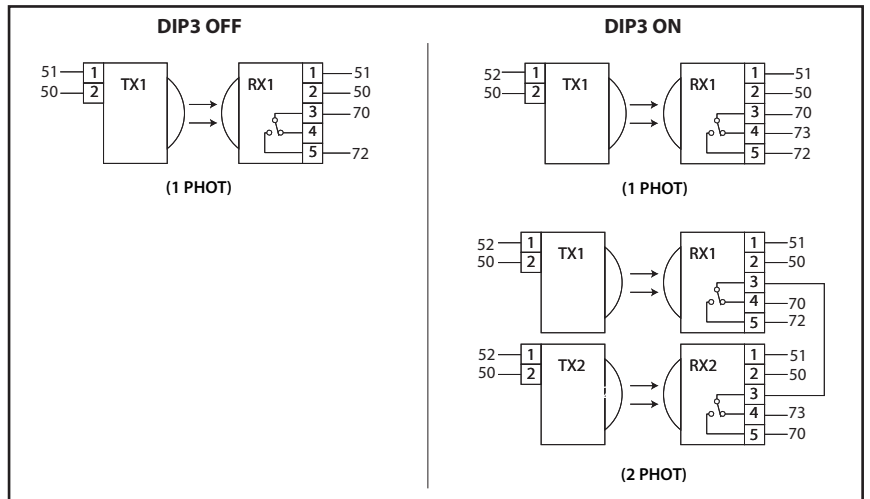
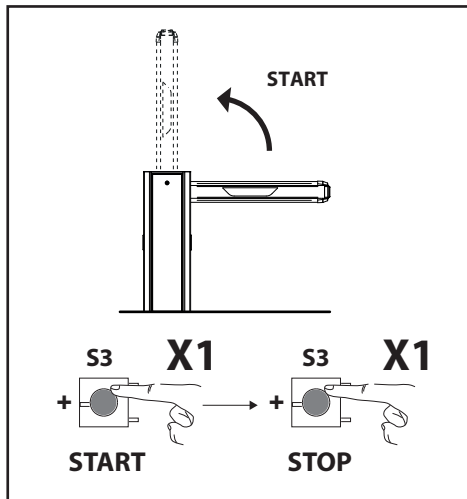
Comandos
Χειριστήρια
Υπρβαση Kumandalar



Disp. segurança
Ασφάλεια
Zabezpečenia
Предохранительные устройства
Bezpečnostní zařízení
Güvenlik düzenleri



Antena
Κεραία
Antenna
Антена
Antenna
Anten



РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

СОЕДИНЕНИЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

После прокладки электрических кабелей через каналы и закрепления различных компонентов автоматики в выбранных точках они должны быть соединены в соответствии с инструкциями и схемами, приведенными в соответствующих руководствах по эксплуатации. Выполните подключение фазы, нейтрали и заземления (обязательно). Сетевой кабель должен быть зафиксирован в специальной кабельной муфте, кабели дополнительных принадлежностей – в специальной кабельной муфте, защитный проводник (заземление) в желто-зеленой изоляционной оплетке должен быть подсоединен к специальной клемме.

ВНИМАНИЕ: Электрические соединения должны быть выполнены квалифицированным и опытным персоналом, в соответствии со всеми действующими правилами и с использованием соответствующих материалов. Подготовьте электрическую систему в соответствии с требованиями действующих правил для электрических систем. Соединения сетевого питания должны быть четко отделены от служебных соединений. Перед системой необходимо установить разъединитель с расстоянием размыкания контактов, равным или превышающим 3,5 мм, и характеристикой терромагнитной и дифференциальной защиты, соответствующей потреблению прибора. Для проводки используйте только кабели, соответствующие гармонизированным или национальным стандартам, с сечением, согласованным с защитными устройствами выше по линии, потреблением прибора и с условиями установки.

	ЗАЖИМ	Определение	Описание																													
питание	L	ФАЗА	Напряжение питания однофазное																													
	N	НЕЙТРАЛЬ																														
	GND	ЗЕМЛЯ																														
двигатель	10	ХОД + КОНДЕНСАТОР	Соединение двигателя и конденсатора																													
	11	СОМ																														
	12	ХОД + КОНДЕНСАТОР																														
Аух	20	AUX 0 - КОНТАКТ ПОДКЛЮЧЕН К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ 230 В (НР) (40 ВТ МАКС.)	Выход для МИГАЮЩЕЙ ЛАМПЫ. Контакт остается замкнутым во время движения шлагбаума.																													
	21																															
Концевые выключатели	41	+REF SWE	Общий концевой выключатель																													
	42	SWC	Концевой выключатель закрытия SWC (H3)																													
	43	SWO	Концевой выключатель открытия SWO (H3)																													
питание дополнительных устройств	50	0 В-	Выход питания дополнительного оборудования:																													
	51	24 В+																														
	52	24 В безопасного напряжения +	Выход питания проверенных предохранительных устройств (трансмиссив фотоэлементов и трансмиссив чувствительной кромки). Выход активен только во время выполнения цикла маневра.																													
управления	60	Общий сигнал	Общий сигнал входов START и OPEN																													
	61	START / CLOSE	ЕСЛИ ТРИММЕР 2 = МАКСИМУМ Кнопка команды START (H.P.) Работа в соответствии с логикой «Работа в резиденциях / кондоминиумах» ЕСЛИ ТРИММЕР 2 = МИНИМУМ Кнопка команды CLOSE (H.P.) Команда выполняет закрытие																													
	62	OPEN	Кнопка команды OPEN (H.P.) Команда выполняет открытие. Если вход остается замкнутым, штанга остается открытой до размыкания контакта. При разомкнутом контакте автоматика закрывается по истечении времени tca, если оно активировано.																													
Предохранительные устройства	70	Общий сигнал	Общий сигнал входов STOP, PHOT и BAR																													
	71	STOP	Команда прерывает маневр. (H3). Если не используется, оставьте переключку вставленной.																													
	72	PHOT (*)	Вход ФОТОЭЛЕМЕНТ (H3) Работа в соответствии с логическими функциями «ФОТОЭЛЕМЕНТ/ФОТОЭЛЕМЕНТ ПРИ ЗАКРЫТИИ». Если не используется, оставьте переключку вставленной.																													
	73	FAULT 1	Вход проверки предохранительных устройств, подключенных к PHOT.																													
	74	BAR / BAR CL / BAR TEST / BAR CL TEST / BAR 8K2 / BAR CL 8K2 (*)	Вход чувствительной кромки (H3). Если не используется, оставьте переключку вставленной.																													
			<table border="1"> <tr> <td>Dip-переключатель BAR/8K2</td> <td>Dip-переключатель проверки входа чувствительной кромки</td> <td>Dip-переключатель функционирования чувствительной кромки</td> <td></td> </tr> <tr> <td>ВЫКЛ.</td> <td>ВЫКЛ.</td> <td>ВЫКЛ.</td> <td>Вход H3, без проверки, инверсия при открытии и закрытии (BAR)</td> </tr> <tr> <td>ВЫКЛ.</td> <td>ВЫКЛ.</td> <td>ВКЛ.</td> <td>Вход H3, без проверки, инверсия только при закрытии, при открытии выполняется остановка (BAR CL)</td> </tr> <tr> <td>ВЫКЛ.</td> <td>ВКЛ.</td> <td>ВЫКЛ.</td> <td>Вход H3, с проверкой, инверсия при открытии и закрытии (BAR TEST)</td> </tr> <tr> <td>ВЫКЛ.</td> <td>ВКЛ.</td> <td>ВКЛ.</td> <td>Вход H3, с проверкой, инверсия только при закрытии, при открытии выполняется остановка (BAR CL TEST)</td> </tr> <tr> <td>ВКЛ.</td> <td>ВЫКЛ.</td> <td>ВЫКЛ.</td> <td>Вход 8K2, инверсия при закрытии и открытии (BAR 8K2)</td> </tr> <tr> <td>ВКЛ.</td> <td>ВЫКЛ.</td> <td>ВКЛ.</td> <td>Вход 8K2, инверсия только при закрытии, при открытии осуществляется остановка (BAR CL 8K2)</td> </tr> </table>	Dip-переключатель BAR/8K2	Dip-переключатель проверки входа чувствительной кромки	Dip-переключатель функционирования чувствительной кромки		ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	Вход H3, без проверки, инверсия при открытии и закрытии (BAR)	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВКЛ.	Вход H3, без проверки, инверсия только при закрытии, при открытии выполняется остановка (BAR CL)	ВЫКЛ.	ВКЛ.	ВЫКЛ.	Вход H3, с проверкой, инверсия при открытии и закрытии (BAR TEST)	ВЫКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.	Вход H3, с проверкой, инверсия только при закрытии, при открытии выполняется остановка (BAR CL TEST)	ВКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	Вход 8K2, инверсия при закрытии и открытии (BAR 8K2)	ВКЛ.	ВЫКЛ.	ВКЛ.	Вход 8K2, инверсия только при закрытии, при открытии осуществляется остановка (BAR CL 8K2)	
			Dip-переключатель BAR/8K2	Dip-переключатель проверки входа чувствительной кромки	Dip-переключатель функционирования чувствительной кромки																											
			ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	Вход H3, без проверки, инверсия при открытии и закрытии (BAR)																										
			ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВКЛ.	Вход H3, без проверки, инверсия только при закрытии, при открытии выполняется остановка (BAR CL)																										
			ВЫКЛ.	ВКЛ.	ВЫКЛ.	Вход H3, с проверкой, инверсия при открытии и закрытии (BAR TEST)																										
ВЫКЛ.	ВКЛ.	ВКЛ.	Вход H3, с проверкой, инверсия только при закрытии, при открытии выполняется остановка (BAR CL TEST)																													
ВКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	Вход 8K2, инверсия при закрытии и открытии (BAR 8K2)																													
ВКЛ.	ВЫКЛ.	ВКЛ.	Вход 8K2, инверсия только при закрытии, при открытии осуществляется остановка (BAR CL 8K2)																													
75	FAULT 2	Вход проверки предохранительных устройств, подключенных к BAR/BAR CL.																														
Антенна	Y	АНТЕННА	Вход антенны.																													
	#	SHIELD	Пользуйтесь антенной, настроенной на частоту 433 МГц. Для подключения антенны-приемника используйте коаксиальный кабель RG58. Наличие металлических масс рядом с антенной может создавать помехи радиоприему. В случае слабого сигнала трансмиттера переместите антенну в более подходящее место.																													


(*) В Европейском Сообществе должен применяться стандарт EN12453 для пределов силы и стандарт EN12445 для способов измерения.

(*) Сила импульса может быть уменьшена путем использования деформируемых кромок.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

D814437 2FAA1_04

КЛАВИШИ

КЛАВИШИ	Описание
S1	Добавить клавишу START ассоциирует нужную клавишу с командой Start (см. рис. R1)
S2	Добавить кнопку OPEN (См. Рис. R2) связывает нужную кнопку с командой OPEN .
S2 >5s	Подтверждает изменения, внесенные в настройку параметров и рабочие логические функции
S1+ S2 >10s	 Очистить список (см. рис. R3) ВНИМАНИЕ! Полностью удаляет из памяти приемного устройства все сохраненные пульты радиуправления.
S3	При КОРОТКОМ нажатии дает команду на START (СТАРТ).
	При ДЛИТЕЛЬНОМ нажатии (>5 с) подключает АВТОМАТИЧЕСКИЕ НАСТРОЙКИ. (см. рис. R3)
	продолжительным нажатием (>10 с) рабочее время сбрасывается к значению по умолчанию (см. рис.P)

ИГНАЛИЗАЦИЯ СИД:

POWER	Остается включено: - Наличие сети – Питание платы – Плавкие предохранители целые
START	Включен: активация входа START (СТАРТ)
OPEN	Включен: активация входа OPEN (ОТКРЫТЬ)
STOP	Выключен: активация входа STOP (СТОП)
PHOT	Выключен: активация входа фотоэлемента PHOT (ФОТ) Мигает: не подключен ни один фотоэлемент.
FAULT 1	Диагностика входа: проверка предохранительных устройств на входе PHOT
BAR	Выключен: активация входа кромки BAR
FAULT 2	Диагностика входа: проверка предохранительных устройств на входе BAR
SWC	Выключен: створка полностью закрыта
	Включен: концевой выключатель двигателя свободен
	Мигает: конец рабочего времени закрытия
SWO	Выключен: створка полностью открыта
	Включен: концевой выключатель двигателя свободен
	Мигает: конец рабочего времени открытия
ERR	Выключен: ошибок нет
	ВКЛЮЧЕН: см. таблицу диагностики ошибок
RADIO (ЗЕЛЕНАЯ)	Выключен: радиoprogramмирование отключено
	Мигает только СИД Radio: радиoprogramмирование подключено, ожидание скрытой клавиши.
	Синхронное мигание с СИД Set: Идет удаление пультов радиуправления
	Включен: радиoprogramмирование подключено, ожидание нужной клавиши.
SET	Включен 1 с: Активация канала радиоприемника
	Включен: нажата клавиша Set / Автоматическая настройка завершена успешно
	Тройное мигание: Идет автоматическая настройка
	Быстрое мигание 10 с: Автоматическая настройка не удалась
	Синхронное мигание с СИД Radio: Идет удаление пультов радиуправления
	Включен 1 с: Старт/ Стоп для активации клавиши S3
Включен 10 с: Автоматическая настройка завершена корректно	

ОШИБКА В ТАБЛИЦЕ

		Светодиод ERR		
		Включен	Медленная мигающая лампа	Быстрая мигающая лампа
Led SET	Выключен		Ошибка при тестировании фотоэлементов, кромки или кромки 8k2. - Проверить соединение фотоэлементов и/или установку логических функций	
	Включен	Внутренняя ошибка проверки надзора системы Попробовать выключить и снова включить плату или нажать на клавишу S2. Если проблема остается, связаться со службой технической помощи.		Ошибка концевой выключателя - проверить подключения концевых выключателей
	Мигающая лампочка медленная	Ошибка тестирования аппаратных средств платы - Проверить подключения к двигателю - Проблемы аппаратных средств на плате (связаться со службой технической помощи) Тепловая защита - Подождать охлаждения автоматической установки		Если изменяются рабочие параметры и/или логические функции, нажимать в течение 5 с на S2, чтобы подтвердить.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

ТАБЛИЦА «А» - ПАРАМЕТРЫ

 Любое изменение параметров/логики должно подтверждаться нажатием на S2 > 5 с







Подстроечный резистор	Параметр	 Мин.	 Макс.	 default	Описание
T1	Время автоматического закрытия [с]	0	120	0	Время ожидания перед автоматическим закрытием. ПРИМЕЧАНИЕ: Если не используется, задать на 0.
T2	Выбор работы входа 60-61	CLOSE	START	START	Настраивает работу входа 60-61
T3	Угол замедления	20%	50%	20%	Устанавливает угол замедления, который выполняется в конце каждого открытия и закрытия.

ТАБЛИЦА «В» - ЛОГИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ

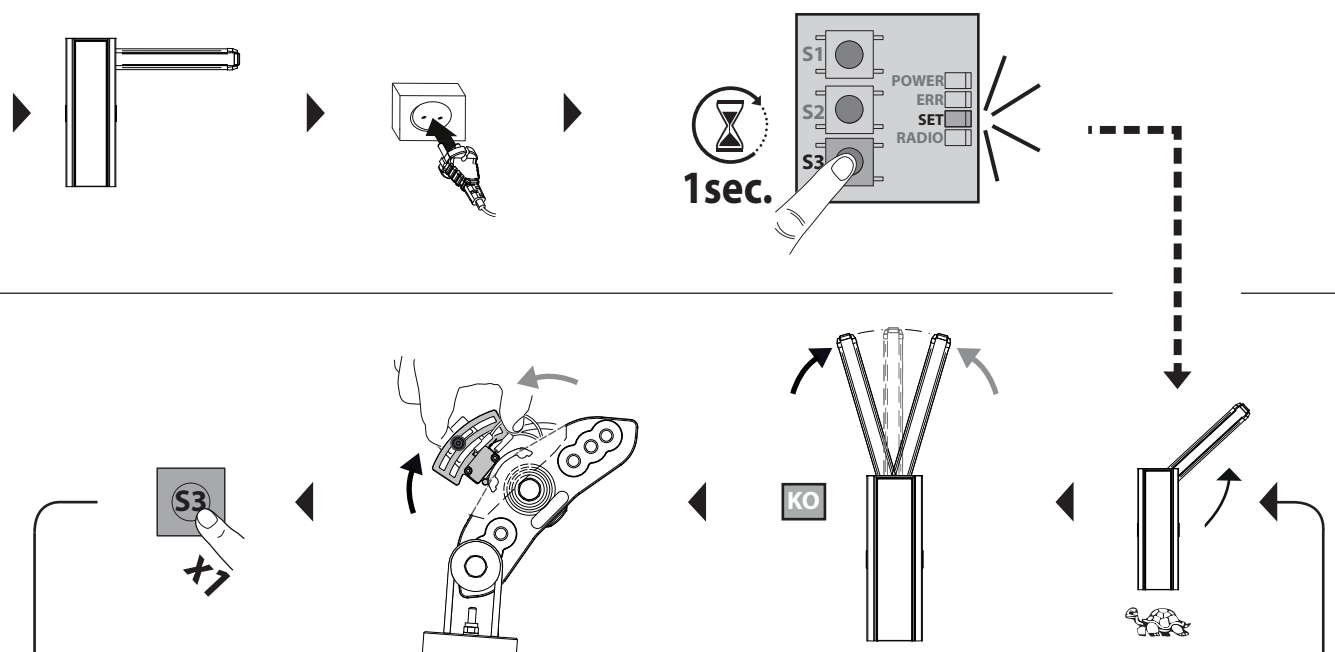
 Любое изменение параметров/логики должно подтверждаться нажатием на S2 > 5 с


DIP	Логика	По умолчанию	Зачеркнуть выполненную настройку	Описание																		
1	Программирование пультов радиуправления	ВКЛ.	ВКЛ.	Активирует сохранение в памяти пультов радиуправления по радио: 1- Нажимайте последовательно скрытую клавишу и обычную клавишу (T1-T2-T3-T4) пульта радиуправления, уже сохраненного в памяти в стандартном режиме с помощью меню радиуправления. 2- В течение 10 с нажмите скрытую клавишу и обычную клавишу (T1-T2-T3-T4) пульта радиуправления, чтобы сохранить его в памяти. Приемник выходит из режима программирования через 10 с, в течение этого времени можно добавлять новые пульты радиуправления. Данный режим не требует доступа к шлиту управления. ВАЖНО: Активирует автоматический ввод новых пультов радиуправления, клонов и пультов replay.																		
			ВЫКЛ.	Отключает сохранение в памяти по радио устройств радиуправления и автоматический ввод «клонов». Устройства радиуправления сохраняются в памяти только при использовании специального меню радио или в автоматическом режиме при помощи воспроизведения. ВАЖНО: Отключает автоматический ввод новых радиуправлений, «клонов»																		
2	BAR / 8K2	ВЫКЛ.	ВКЛ.	Вход сконфигурирован как Bar 8k2 (Fig. G) . Вход для резистивной кромки 8K2. Команда изменяет направление движения на противоположное в течение 1 сек.																		
			ВЫКЛ.	Вход сконфигурирован как Bar, проверенная чувствительная кромка (Fig. G). Команда изменяет направление движения на противоположное в течение 1 сек.																		
3	Проверка входа фотоэлемента	ВЫКЛ.	ВКЛ.	Подключает проверку предохранительных устройств на входе PHOT. (Fig. G)																		
			ВЫКЛ.	Проверка предохранительных устройств на входе PHOT не подключена. (Fig. G)																		
4	Проверка входа кромки	ВЫКЛ.	ВКЛ.	Подключает проверку предохранительных устройств на входе BAR. (Fig. G)																		
			ВЫКЛ.	Проверка предохранительных устройств на входе BAR не подключена. (Fig. G)																		
5	Фотоэлементы при закрытии	ВЫКЛ.	ВКЛ.	В случае затемнения отключается фотоэлемент на открытии. На этапе закрытия движение немедленно меняется на обратное.																		
			ВЫКЛ.	В случае затемнения фотоэлементы активны как на открытии, так и на закрытии. Затемнение фотоэлемента при закрытии меняет движение на обратное только после освобождения фотоэлемента.																		
6	Функционирование входа кромки	ВЫКЛ.	ВКЛ.	Кромка с активированной инверсией только при закрытии, во время открытия выполняется остановка движения																		
			ВЫКЛ.	Кромка с активированной инверсией в обоих направлениях																		
7	Быстрое закрытие	ВЫКЛ.	ВКЛ.	Закрывает через 3 сек. после освобождения фотоэлементов, до ожидания заданного окончания ТСА.																		
			ВЫКЛ.	Логическая функция не включена																		
8	Функционирование в частных домах / кондоминиумах	ВЫКЛ.	ВКЛ.	Задать тип функционирования автоматики: ON = Кондоминиум <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th>Частный дом</th> <th>Кондоминиум</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ЗАКРЫТО</td> <td>Открывает</td> <td>Открывает</td> </tr> <tr> <td>ПРИ ЗАКРЫТИИ</td> <td>Стоп</td> <td>Открывает</td> </tr> <tr> <td>ОТКРЫТО</td> <td>Закрывает</td> <td>Закрывает</td> </tr> <tr> <td>ОТКРЫВАЕТСЯ</td> <td>Стоп + ТСА</td> <td>Без эффекта</td> </tr> <tr> <td>ПОСЛЕ ОСТАНОВКИ</td> <td>Открывает</td> <td>Открывает</td> </tr> </tbody> </table>		Частный дом	Кондоминиум	ЗАКРЫТО	Открывает	Открывает	ПРИ ЗАКРЫТИИ	Стоп	Открывает	ОТКРЫТО	Закрывает	Закрывает	ОТКРЫВАЕТСЯ	Стоп + ТСА	Без эффекта	ПОСЛЕ ОСТАНОВКИ	Открывает	Открывает
				Частный дом	Кондоминиум																	
ЗАКРЫТО	Открывает	Открывает																				
ПРИ ЗАКРЫТИИ	Стоп	Открывает																				
ОТКРЫТО	Закрывает	Закрывает																				
ОТКРЫВАЕТСЯ	Стоп + ТСА	Без эффекта																				
ПОСЛЕ ОСТАНОВКИ	Открывает	Открывает																				
ВЫКЛ.	OFF = Частный дом <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th>Частный дом</th> <th>Кондоминиум</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ЗАКРЫТО</td> <td>Открывает</td> <td>Открывает</td> </tr> <tr> <td>ПРИ ЗАКРЫТИИ</td> <td>Открывает</td> <td>Открывает</td> </tr> <tr> <td>ОТКРЫТО</td> <td>Без эффекта</td> <td>Без эффекта</td> </tr> <tr> <td>ОТКРЫВАЕТСЯ</td> <td>Остается открытым</td> <td>Остается открытым</td> </tr> <tr> <td>ПОСЛЕ ОСТАНОВКИ</td> <td>Открывает</td> <td>Открывает</td> </tr> </tbody> </table>		Частный дом	Кондоминиум	ЗАКРЫТО	Открывает	Открывает	ПРИ ЗАКРЫТИИ	Открывает	Открывает	ОТКРЫТО	Без эффекта	Без эффекта	ОТКРЫВАЕТСЯ	Остается открытым	Остается открытым	ПОСЛЕ ОСТАНОВКИ	Открывает	Открывает			
	Частный дом	Кондоминиум																				
ЗАКРЫТО	Открывает	Открывает																				
ПРИ ЗАКРЫТИИ	Открывает	Открывает																				
ОТКРЫТО	Без эффекта	Без эффекта																				
ОТКРЫВАЕТСЯ	Остается открытым	Остается открытым																				
ПОСЛЕ ОСТАНОВКИ	Открывает	Открывает																				

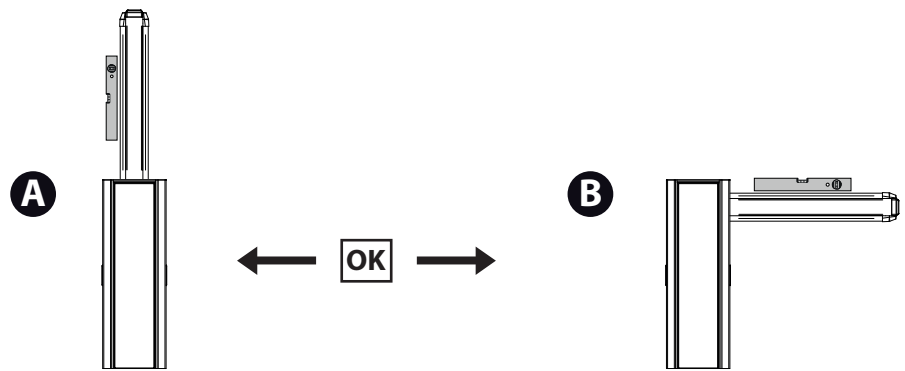
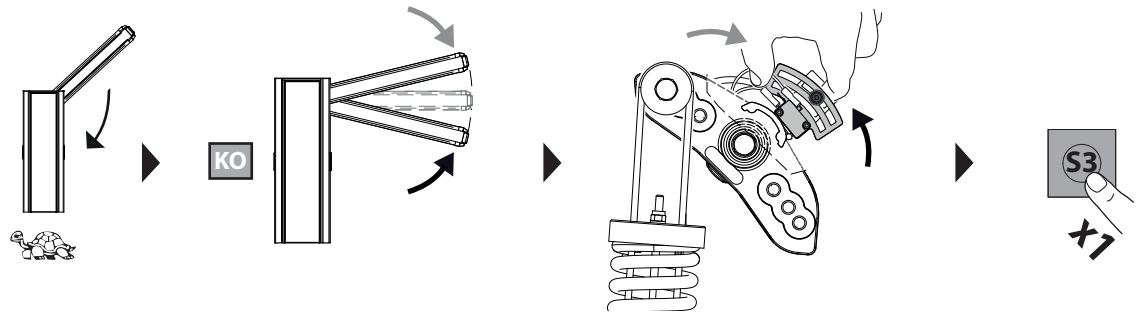
LEGENDA - ΥΠΟΜΝΗΜΑ-LEGENDA - УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ - LEGENDA - ANLAMLAR

 <p>Fixo Σταθερά αναμμένο Świeci Светится ровным светом Svíti Sabit</p>	 <p>Luz fixa Συνεχής αναλαμπή Świeci światłem ciągłym Непрерывное мигание Plynulé blikání Sürekli yanıp sönme</p>	 <p>Luz intermitente Διαλείπουσα αναλαμπή Miga Прерывистое мигание přerušované blikání Aralıklı yanıp sönme</p>
--	--	---

N REGULAÇÃO DO FIM-DE-CURSO, ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΕΡΜΑΤΙΚΟΥ, REGULACJA WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO, НАЛАДКА КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ, SEŘÍZENÍ KONCOVÝCH SPÍNAČŮ, LİMİT ŞALTERİ AYARI




 Repita as operações até obter ambas as posições **A** e **B** da barra
 Επαναλάβετε τις ενέργειες έως ότου επιτευχθούν οι θέσεις **A** και **B** της μπάρας
 Powtarzaj czynności, aż ramię dojdzie do obu pozycji **A** i **B**
 Повторяйте операции, пока не будут получены оба положения **A** и **B** штанги
 Opakujte postup, dokud nezískáte obě polohy **A** a **B** tyče
 Çubuğun **A** ve **B** bölümlerinin her ikisi de elde edilene kadar işlemleri tekrarlayın

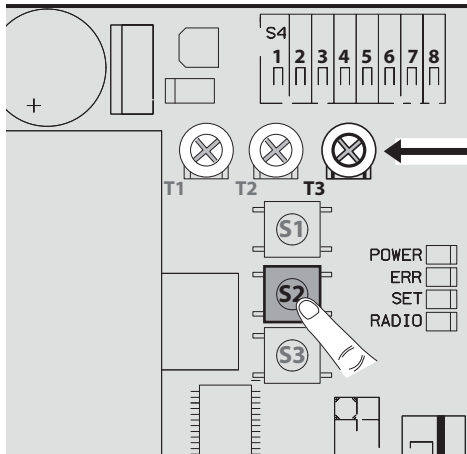




REGULAGEM ÂNGULO DE DESACELERAÇÃO, ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΩΝΙΑΣ ΕΠΙΒΡΑΔΥΝΣΗΣ
REGULACJA KĄTA ZWALNIANIA, РЕГУЛИРОВКА УГЛА ЗАМЕДЛЕНИЯ
NASTAVENÍ ÚHELU ZPOMALENÍ, YAVAŞLAMA AÇISI AYARI

TRIMMER	Parâmetro, Παράμετρος Parametr, Параметр Parametr, Parametre	min.	max.	default	Descrição, Περιγραφή Opis, Описание Popis, Tarif
T3	Ângulo de desaceleração Γωνία επιβράδυνσης Kąt zwalniania Угол замедления Úhel zpomalení Yavaşlama açısı	20%	50%	20%	Define o ângulo de desaceleração que é executado no final de cada abertura e fecho. Ορίζει τη γωνία επιβράδυνσης που εκτελείται στο τέλος κάθε ανοίγματος και κλεισίματος. Ustawia kąt zwalniania wykonywanu na końcu każdego otwarcia i zamknięcia. Устанавливает угол замедления, который выполняется в конце каждого открытия и закрытия. Nastaví úhel zpomalení, který se provede na konci každého otevření a zavření. Her açılma ve kapanmada uygulanması gereken yavaşlama açısını ayarlayın.

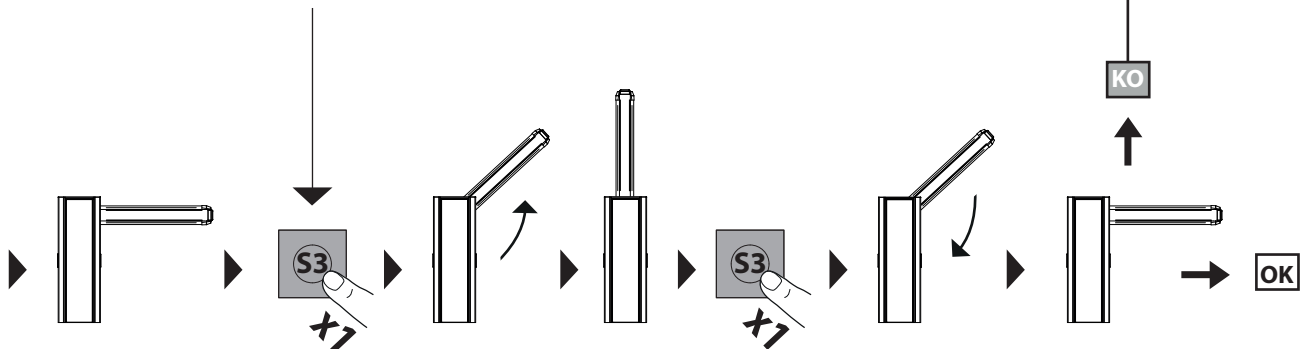
SHYRA AC F BA



T3



Confirmar premindo S2 > 5s
 Επιβεβαιώστε πατώντας S2 > 5s
 Potwierdzić, naciskając S2 > 5s
 Подтвердите, нажав S2 > 5 с
 Potvrďte stisknutím S2 > 5s
 S2 > 5sn basarak onaylayın



LEGENDA - ΥΠΟΜΝΗΜΑ-LEGENDA - УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ - LEGENDA - ANLAMLAR

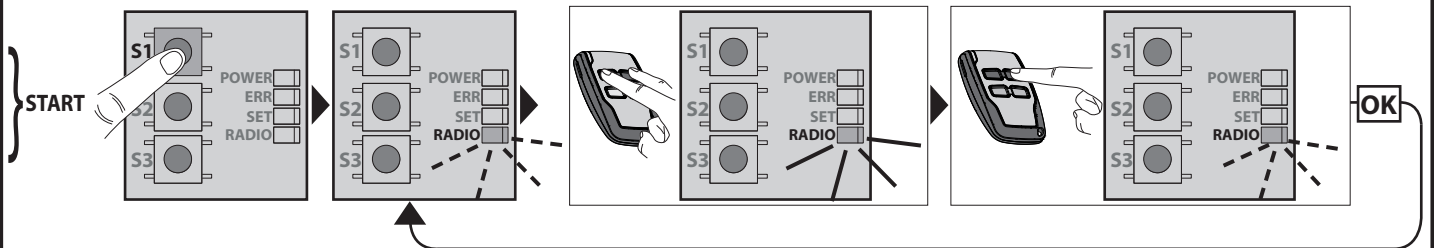
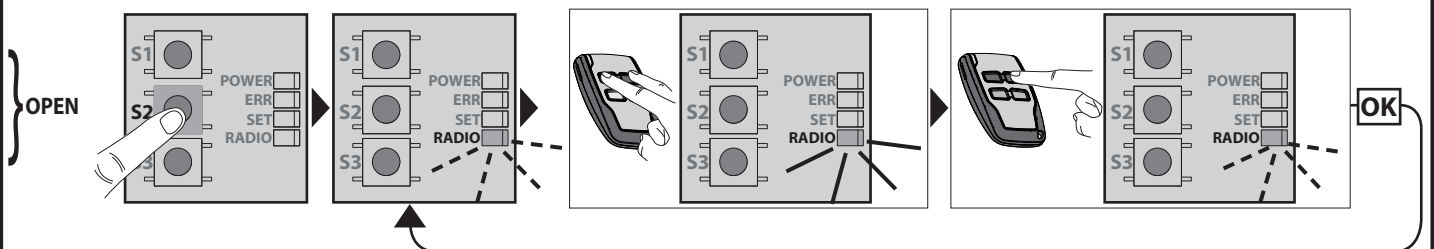

Fixo
Σταθερά αναμμένο
Świeci
Светится ровным светом
Sviti
Sabit



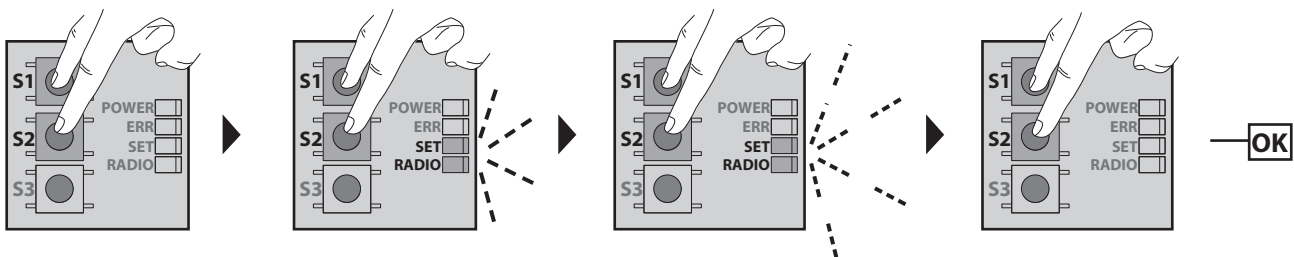
Luz fixa
Συνεχής αναλαμπή
Świeci światłem ciągłym
Непрерывное мигание
Płynule błikání
Sürekli yanıp sönme



Luz intermitente
Διαλείπουσα αναλαμπή
Miga
Прерывистое мигание
přerušované blikání
Aralıklı yanıp sönme

R1 MEMORIZAÇÃO COMANDO START, ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΤΟΛΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ, ZAPAMIĘTYWANIE POLECENIA START, СОХРАНЕНИЕ КОМАНДЫ «START», ULOŽENÍ PŘÍKAZU START, START (AÇ) KOMUTUNU BELLEĞE ALMA

R2 MEMORIZAÇÃO COMANDO OPEN, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΕΝΤΟΛΗΣ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ, ZAPAMIĘTYWANIE POLECENIA OPEN, СОХРАНЕНИЕ КОМАНДЫ «OPEN», ULOŽENÍ PŘÍKAZU OPEN, OPEN (AÇ) KOMUTUNU BELLEĞE ALMA

R3 CANCELAMENTO DOS COMANDOS DE RÁDIO, ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ, KASOWANIE PILOTÓW, УДАЛЕНИЕ РАДИОКОМАНД, SMAZÁNÍ RÁDIOVÉHO OVLÁDÁNÍ, UZAKTAN KUMANDAYLA IPTAL

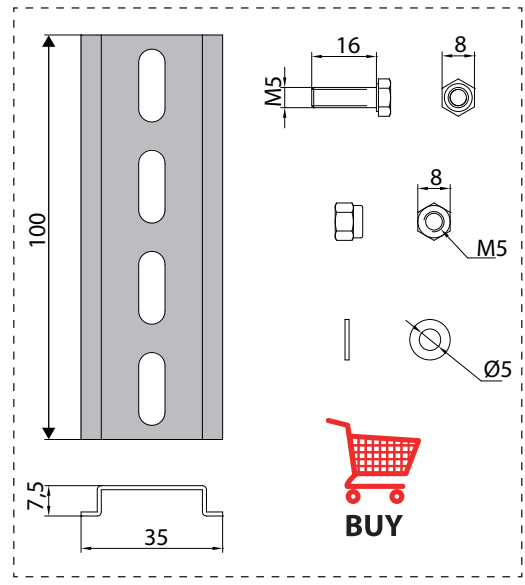
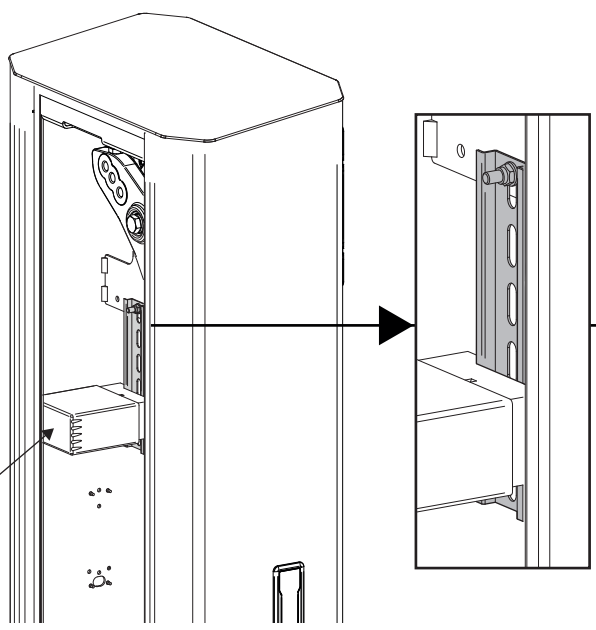
Mantenha premidos S1+S2 durante todo o procedimento.
Κρατήστε πατημένα τα κουμπιά S1+S2 σε όλη τη διαδικασία.
Nacisnąć i przytrzymać S1+S2 przez cały czas trwania procedury.
Нажмите и удерживайте S1+S2 в течение всей процедуры.
Během celého postupu držte stisknutá tlačítka S1+S2.
Tüm prosedür için S1+S2 düğmelerini basılı tutun.



S **ACESSÓRIOS - ΑΞΕΣΟΥΑΡ - AKCESORIA -**
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА - PŘÍSLUŠENSTVÍ - AKSESUARLAR

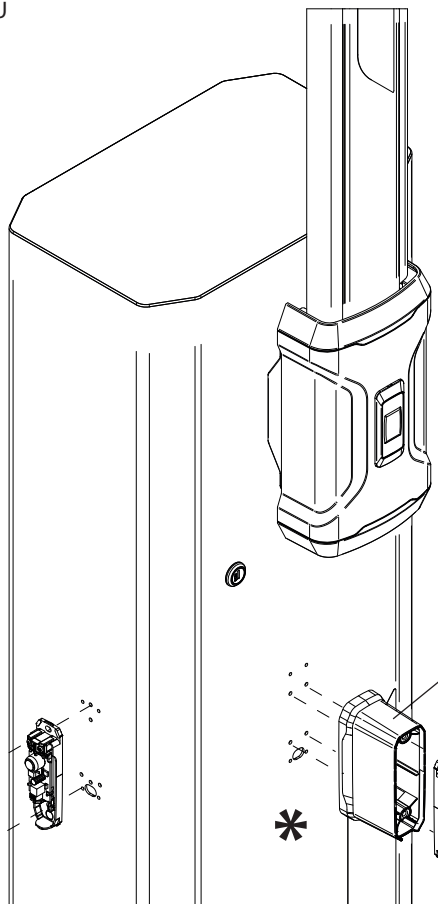


EXAMPLE
 barreira direita
 δεξιά μπάρα
 prawa bariera
 правосторонний
 шлагбаум
 závora pravá
 sağ bariyer



RME

LAÇO DETECTOR DE VEÍCULOS
 ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΜΕ ΒΡΟΧΟΥΣ
 INDUKCYJNY DETEKTOR POJAZDÓW
 ПЕТЛЕВОЙ ДЕТЕКТОР ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ
 DETEKTOR VOZIDEL S INDUKČNÍ SMYČKOU
 ARAÇLAR İÇİN DÖNGÜ DEDEKTÖRÜ



BMC A
 COLUNAS PARA BARREIRAS
 ΚΟΛΟΝΑΚΙ ΓΙΑ ΜΠΑΡΕΣ
 KOLUMNA DO SZLABANÓW
 СТОЙКА ДЛЯ БАРЬЕРОВ
 SLOUPEK PRO ZÁVORY
 BARIYERLER İÇİN UFAK KOLONLAR

COMPACTA A20-180

FOTOCÉLULA - ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΟ - FOTOKOMÓRKA
 ΦΟΤΟΕΛΕΜΕΝΤ - FOTOBUNKA - FOTOSEL



DANE TECHNICZNE

PARAMETRY MECHANICZNE			
Smarowanie wewnętrzne	smar stały		
Typowy czas otwierania (0-75°, 230V 50Hz)	MOOVI AC A 40	4s	
	MOOVI AC A 60	6s	
Długość ramienia szlabanu	od 2 do 6 metrów		
Mechaniczne odblokowanie ręczne	indywidualny klucz		
Rodzaj ramienia szlabanu	BOOM ES, BOOM PS		
Wyłączniki krańcowe	elektromechaniczne		
Maksymalny cykl użytkowania	ramię 3 m	95 cykli/h 230V	40 cykli/h 120V
	ramię 6 m	35 cykli/h 230V	25 cykli/h 120V
Temperatura pracy	od -20°C do +60°C		
Stopień ochrony	IP 54		
Ciśnienie akustyczne	<70dBA		
Waga (bez ramienia szlabanu)	41 kg		
Wymiary	zobacz Fig. B		
PARAMETRY ELEKTRYCZNE			
Zasilanie	110-120V~ 50/60Hz 220-230V~ 50/60 Hz		
Pobór mocy max	MOOVI AC A 40	300 w	450 w
	MOOVI AC A 60	230V	120V
Izolacja sieci/niskiego napięcia	> 2MΩm 500V---		
Szywność dielektryczna	sieć/bt 3750V~ na 1 minutę		
Zabezpieczenie termiczne	Zintegrowane z silnikiem		
Zasilanie obwodów dodatkowych	24V~ (0,2 A pobór max)		
AUX 0 Migający	Styk zasilany 230V - 40W max		
bezpieczniki	Fig. M		
Liczba kombinacji	4 miliardy		
Wbudowany radioodbiornik Rolling Code	częstotliwość 433,92 MHz		
Maksymalna liczba pilotów z możliwością ich zapisania w pamięci	63		
Ustawianie parametrów i opcji	TRIMMER + DIP SWITCH		

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

МЕХАНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
Внутренняя смазка	Перманентная смазка		
Типовое время открытия (0-75°, 230 В 50 Гц)	MOOVI AC A 40	4s	
	MOOVI AC A 60	6s	
Длина стрелы	от 2 до 6 метров		
Механическая разблокировка вручную	Персонализированный ключ		
Тип стрелы	BOOM ES, BOOM PS		
Концевики	электромеханические		
Максимальный рабочий цикл	штанга 3 м	95 циклов/ч 230V	40 циклов/ч 120V
	штанга 6 м	35 циклов/ч 230V	25 циклов/ч 120V
Рабочая температура	От -20°C до +60°C		
Степень защиты	IP 54		
Акустическое давление	<70dBA		
Вес (без стрелы)	41 кг		
Размеры	Fig.B		
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
Электропитание	110-120V~ 50/60Hz 220-230V~ 50/60 Hz		
Максимальная потребляемая мощность	MOOVI AC A 40	300 w	450 w
	MOOVI AC A 60	230V	120V
Изоляция сети/ Низкое напряжение	> 2MΩm 500V		
Электрическая прочность	сеть/аккумулятор 3750V~ за 1 минуту		
Теплозащита	Интегрирована в двигатель		
Питание дополнительного оборудования	24 В~ (макс. поглощение 0,2 А)		
AUX 0 индикатора	Контакт с питанием 230 В - 40 Вт макс.		
Предохранители	Fig. I		
Количество комбинаций	4 миллиарда		
Встроенный радиоприемник Rolling-Code	частота 433,92 МГц		
Макс. число пультов, которые могут быть занесены в память	63		
Задание параметров и опций	TRIMMER + DIP SWITCH		

T

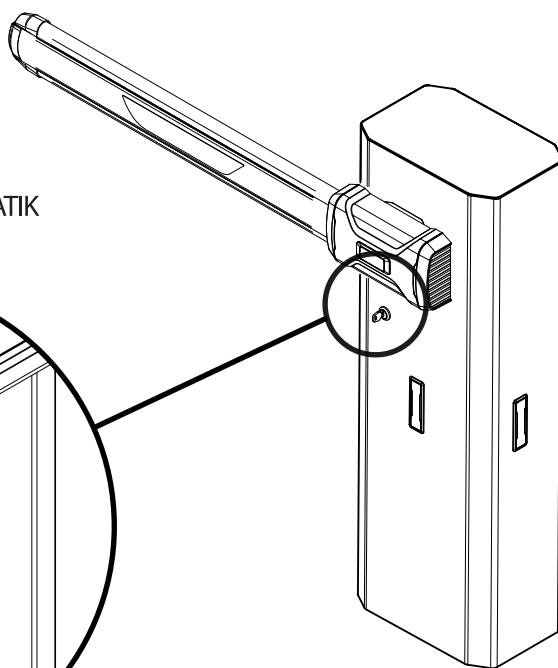
**MANUAL DE USO: MANOBRA MANUAL - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ: ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ
- PODRĘCZNIK UŻYTKOWANIA: PODRĘCZNIK MANEWRU -
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: РУКОВОДСТВО ПО УПРАВЛЕНИЮ -
NÁVOD K OBSLUZE: RUČNÍ OVLÁDÁNÍ - KULLANIM KILAVUZU: MANUEL HAREKET**



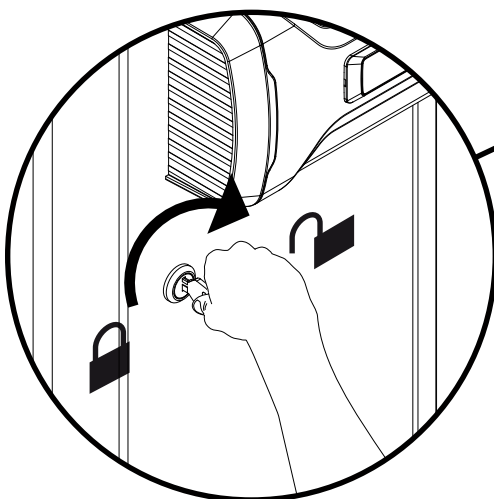
MANUAL - ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ - RĘCZNY -
РУЧНОЙ - RUČNÍ - MANUEL



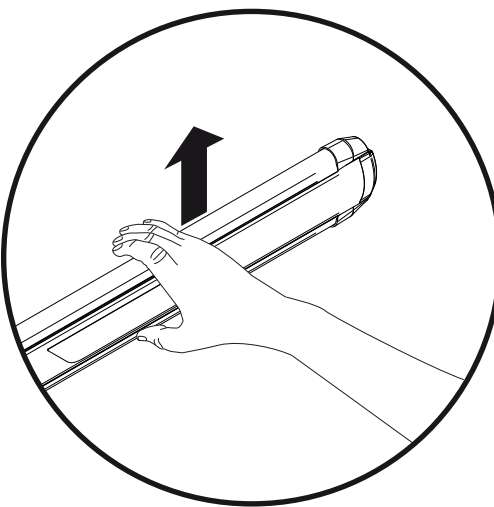
AUTOMÁTICO - ΑΥΤΟΜΑΤΟ - AUTOMATYCZNY -
АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ - AUTOMATICKÝ - ОТОМАТИК



1



2



3

